

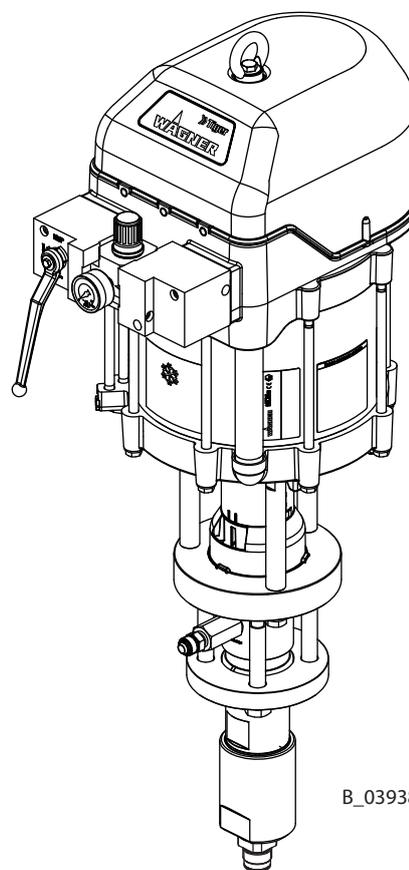
# WAGNER

Перевод оригинальной  
инструкции по эксплуатации

**Tiger**  
72-300

Издание 01/2013

**Поршневой насос IceBreaker**  
объем подачи 300 см<sup>3</sup>



B\_03938

CE



II 2G IIB c T3 X



## Содержание

<b>1</b>	<b>К ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ</b>	<b>5</b>
1.1	Предисловие	5
1.2	Предупреждения, указания и символы в данной инструкции	5
1.3	Языки	6
1.4	Сокращения, используемые в тексте	6
<b>2</b>	<b>ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ</b>	<b>7</b>
2.1	Типы устройств	7
2.2	Тип применения	7
2.3	Применение во взрывоопасной зоне	7
2.4	Технические параметры безопасности	7
2.5	Распыляемые рабочие вещества	8
2.6	Разумно умышленное неправильное применение	8
2.7	Остаточные риски	9
<b>3</b>	<b>МАРКИРОВКА</b>	<b>10</b>
3.1	Маркировка по взрывозащите	10
3.2	Маркировка X	10
<b>4</b>	<b>ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ</b>	<b>11</b>
4.1	Правила техники безопасности для пользователя	11
4.1.1	Электрические эксплуатационные материалы	11
4.1.2	Квалификация персонала	11
4.1.3	Безопасная производственная среда	11
4.2	Правила техники безопасности для персонала	12
4.2.1	Безопасное обращение с пульверизаторами WAGNER	12
4.2.2	Заземление устройства	13
4.2.3	Шланги подачи материала	13
4.2.4	Чистка	14
4.2.5	Обращение с опасными жидкостями, лаками и красками	14
4.2.6	Контакт с горячими поверхностями	14
4.3	Применение во взрывоопасной зоне	15
4.3.1	Указания по технике безопасности	15
4.3.2	Эксплуатация без жидкости	15
<b>5</b>	<b>ОПИСАНИЕ</b>	<b>16</b>
5.1	Области использования	16
5.1.1	Применение по назначению	16
5.1.2	Поддающиеся обработке рабочие вещества	16
5.1.3	Рекомендуемые области использования	16
5.2	Объем поставки	17
5.3	Характеристики	17
5.3.1	Материалы краскоподводящих деталей	17
5.3.2	Рекомендуемые уплотнения	18
5.3.3	Технические характеристики	19
5.3.4	Размеры и соединения	20
5.3.5	Объемный расход	21
5.3.6	Диаграммы мощности	22

## Содержание

5.4	Функция	23
5.4.1	Насос	23
5.4.2	Узел регулирования давления	24
5.4.3	Фильтр высокого давления (опция)	25
5.4.4	Счетчик ходов (опция)	25
<b>6</b>	<b>МОНТАЖ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ</b>	<b>26</b>
6.1	Транспортировка	26
6.2	Хранение	26
6.3	Монтаж насоса	27
6.4	Заземление	28
6.5	Ввод в эксплуатацию	30
6.5.1	Указания по технике безопасности	30
6.5.2	Заправка разделительного средства	31
6.5.3	Основная промывка	32
<b>7</b>	<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b>	<b>33</b>
7.1	Заправка рабочим материалом	33
7.2	Работать	33
7.2.1	Распылять	33
7.2.2	Сброс давления / Прекращение работы	33
7.2.3	Прекращение эксплуатации и очистка	34
7.3	Длительное хранение	34
<b>8</b>	<b>ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b>	<b>35</b>
8.1	Поиск и устранение неисправностей	35
<b>9</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>36</b>
9.1	Шланги высокого давления	37
9.2	Вывод из эксплуатации	37
<b>10</b>	<b>КОМПЛЕКТУЮЩИЕ</b>	<b>38</b>
10.1	Комплектующие выпуска материала	38
10.2	Комплектующие входа материала	40
10.3	Комплектующие к тележке и настенному кронштейну	42
<b>11</b>	<b>ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ</b>	<b>43</b>
11.1	Как заказать запасные части?	43
11.2	Обзор узлов	44
11.3	Пневматический двигатель	45
11.3.1	Пневматический двигатель Tiger	45
11.3.2	Регулятор для пневматического двигателя Tiger	49
11.4	Красочная секция 300 см <sup>3</sup>	50
11.5	Тележка Heavy Duty	53
11.6	Фильтр высокого давления (до 530 бар; 7687 psi)	54
<b>12</b>	<b>ЗАЯВЛЕНИЯ О ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ И СООТВЕТСТВИИ</b>	<b>56</b>
12.1	Указание об ответственности за продукт	56
12.2	Гарантийные обязательства	56
12.3	Заявление о соответствии стандартам ЕС	57
12.4	Ссылки на немецкие нормы и директивы	57

## 1 К ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

### 1.1 ПРЕДИСЛОВИЕ

Данная инструкция по эксплуатации содержит указания по безопасному использованию, очистке, техническому и профилактическому обслуживанию устройства.

Инструкция по эксплуатации поставляется с устройством и должна быть доступна для обслуживающего и технического персонала.

Обслуживающий и технический персонал должен ознакомиться с соответствующими указаниями по технике безопасности.

При эксплуатации устройства должны соблюдаться все указания, приведенные в данной инструкции.

Данное устройство может представлять опасность, если его эксплуатация осуществляется без учета данных, приведенных в данной инструкции по эксплуатации.

### 1.2 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, УКАЗАНИЯ И СИМВОЛЫ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Предупреждения в данной инструкции указывают на особую опасность для пользователя и устройства, и указывают меры для предотвращения опасности. Предупреждения подразделяются на следующие ступени:

**Опасно** – непосредственно угрожающая опасность. Несоблюдение влечет за собой смерть или тяжелые телесные повреждения.

**Осторожно** – возможная угрожающая опасность. Несоблюдение может повлечь за собой смерть или тяжелые телесные повреждения.

**Внимание** – возможная опасная ситуация. Несоблюдение может повлечь за собой легкие телесные повреждения.

**Уведомление** - возможная опасная ситуация. Несоблюдение может повлечь за собой материальный ущерб.

**Указание** – передает информацию об особенностях и порядке действий.

	<p><b>⚠ ОПАСНО</b></p> <p>Здесь расположено указание, предупреждающее Вас об опасности! Здесь указаны возможные последствия при несоблюдении предупреждения. Сигнальное слово указывает на степень опасности.</p> <p>→ Здесь приведены меры по избежанию опасности и последствий.</p>
	<p><b>⚠ ОСТОРОЖНО</b></p> <p>Здесь расположено указание, предупреждающее Вас об опасности! Здесь указаны возможные последствия при несоблюдении предупреждения. Сигнальное слово указывает на степень опасности.</p> <p>→ Здесь приведены меры по избежанию опасности и последствий.</p>
	<p><b>⚠ ВНИМАНИЕ</b></p> <p>Здесь расположено указание, предупреждающее Вас об опасности! Здесь указаны возможные последствия при несоблюдении предупреждения. Сигнальное слово указывает на степень опасности.</p> <p>→ Здесь приведены меры по избежанию опасности и последствий.</p>
<p><b>УВЕДОМЛЕНИЕ</b></p> <p>Здесь расположено указание, предупреждающее Вас об опасности! Здесь указаны возможные последствия при несоблюдении предупреждения. Сигнальное слово указывает на степень опасности.</p> <p>→ Здесь приведены меры по избежанию опасности и последствий.</p>	

### 1.3 языки

Инструкция по эксплуатации имеется на следующих языках:

Язык	Зак. №	Язык	Зак. №
немецкий	2333542	английский	2333543
французский	2333544	испанский	2333546
итальянский	2333545	русский	2352086

Соответствующая сервисная инструкция доступна под следующим заказным номером:

Язык	Зак. №	Язык	Зак. №
немецкий	2335993	английский	2335994

### 1.4 СОКРАЩЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ТЕКСТЕ

<b>Stk</b>	Количество
<b>Pos</b>	Позиция
<b>K</b>	Маркировка в перечне запасных частей
<b>Зак. №</b>	Номер для заказа
<b>DH</b>	Двойной ход
<b>SSt</b>	Высокосортная сталь
<b>2K</b>	Два компонента

## 2 ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

### 2.1 ТИПЫ УСТРОЙСТВ

Пневматические насосы и их распылительные агрегаты Spraypack:

<b>Tiger</b>
72-300

### 2.2 ТИП ПРИМЕНЕНИЯ

Устройство предназначено для распыления жидких материалов, таких как краски и лаки, относящиеся к категории IIA или IIB согласно классификации по взрывоопасности.

### 2.3 ПРИМЕНЕНИЕ ВО ВЗРЫВООПАСНОЙ ЗОНЕ

Пневматический насос можно использовать во взрывоопасной зоне (зоне 1).



### 2.4 ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

WAGNER снимает с себя всякую ответственность за ущерб, возникший в результате применения не по назначению.

- Используйте устройство только для нанесения материалов, рекомендуемых компанией WAGNER.
- Эксплуатируйте устройство только в комплектном состоянии.
- Не отключайте защитные приспособления.
- Применяйте только оригинальные запасные части и комплектующие компании WAGNER.



Эксплуатировать пневматический насос можно только при соблюдении указанных ниже требований:

- обслуживающий персонал должен пройти обучение в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации;
- приведенные в данной инструкции по эксплуатации указания по технике безопасности должны быть в точности соблюдены;
- указания по эксплуатации, обслуживанию и уходу, приведенные в данной инструкции по эксплуатации, должны быть в точности соблюдены;
- действующие в стране пользователя законодательные нормы и указания по предотвращению несчастных случаев должны быть в точности соблюдены.

## 2.5 РАСПЫЛЯЕМЫЕ РАБОЧИЕ ВЕЩЕСТВА

- Такие жидкие материалы, как краски и лаки.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

#### **Абразивные рабочие вещества и пигменты!**

Повышенный износ проводящих материал частей.

- Используйте соответствующую случаю применения модель (объем подачи/цикл, материал, клапаны и т. д.) согласно описанию в главе 5.3.3.
- Проверьте совместимость используемых жидкостей и растворителей с конструктивными материалами насоса согласно описанию в главе 5.3.1.

## 2.6 РАЗУМНО УМЫШЛЕННОЕ НЕПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Запрещается:

- наносить покрытия на незаземленные изделия;
- самовольно изменять конструкцию пневматического насоса и вносить изменения в него;
- использовать сухие материалы покрытия;
- использовать неисправные или имеющие дефекты конструктивные элементы, а также запасные части и принадлежности, не указанные в главе 10 данной инструкции по эксплуатации.

Следующее действие может причинить вред здоровью или повлечь материальный ущерб:

- использование порошка в качестве материала покрытия;
- неправильно настроенные значения для подачи.

Пневматические насосы Wagner не предназначены для подачи пищевых продуктов.

**2.7 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ**

Остаточные риски - это риски, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства по назначению.

В некоторых случаях в потенциально опасных зонах устанавливаются предупреждающие таблички и щиты с запрещающими знаками, призванные предупредить о возможных остаточных рисках.

<b>Остаточный риск</b>	<b>Источник</b>	<b>Последствия</b>	<b>Специальные меры</b>	<b>Процессы, связанные с риском</b>
Попадание лака или чистящих средств на кожу	Работа с лаками и чистящими средствами	Появление раздражений на коже, аллергические реакции	Применение защитной одежды  Соблюдение указаний, приведенных в информационном бюллетене о безопасном обращении с материалами	Эксплуатация,  техническое обслуживание,  демонтаж
Распыление лака в воздухе за пределами определенной рабочей зоны	Нанесение покрытий за пределами определенной рабочей зоны	Вдыхание опасных для здоровья веществ	Соблюдение указаний по эксплуатации	Эксплуатация,  техническое обслуживание

## 3 МАРКИРОВКА

### 3.1 МАРКИРОВКА ПО ВЗРЫВОЗАЩИТЕ

В соответствии с директивой 94/9/ЕС (ATEX 95) устройство подходит для применения во взрывоопасной зоне.



**CE** **Ex** II 2G IIB c T3 X

CE: Европейские Сообщества

Ex: Символ взрывозащиты

II: Группа устройства II

2: Категория 2 (зона 1)

G: Взрывоопасная атмосфера газ

IIB: Группа взрывоопасности

c: Конструктивная безопасность

T3: Температурный класс: максимальная температура поверхности < 200 °C; 392 °F.

X: Особые указания (см. главу 3.2).

### 3.2 МАРКИРОВКА X

#### Максимальная температура поверхности

При сухом ходе поршневого насоса может достигаться максимальная температура поверхности поршневого насоса.

- Убедитесь, что поршневой насос заполнен достаточным количеством рабочего или чистящего средства.
- Обеспечьте, чтобы резервуар разделительного средства был заполнен достаточным количеством разделительного средства.

#### Температура воспламенения материала покрытия

- Обеспечьте, чтобы температура воспламенения материала покрытия находилась выше максимальной температуры поверхности.

#### Температура окружающей среды

- Допустимая температура окружающей среды составляет от +5 °C до +60 °C; от +41 °F до 140 °F.

#### Среда, поддерживающая распыление

- Для распыления материала применяйте только слабо окислительные газы, например, воздух.

## 4 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### 4.1 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Данная инструкция должна быть всегда в наличии в месте эксплуатации устройства.
- Всегда соблюдайте местные предписания по охране труда и правила безопасности.



#### 4.1.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Электрические устройства и эксплуатационные материалы

- Соблюдайте соответствующие местные требования техники безопасности в отношении режима работы и влияния окружающей среды.
- Ремонт поручайте проводить только специалистам-электрикам или под их контролем.
- Эксплуатируйте устройство в соответствии с правилами по технике безопасности и электротехническими правилами.
- При дефектах безотлагательно отдавайте устройство в ремонт.
- Выводите устройства из эксплуатации, если от них исходит опасность.
- Перед началом работ на активных частях устройство необходимо обесточить. Информируйте персонал о намеченных работах. Соблюдайте правила по технике безопасности для электрического оборудования.



#### 4.1.2 КВАЛИФИКАЦИЯ ПЕРСОНАЛА

- Убедитесь, что эксплуатацию, техническое обслуживание и ремонт устройства осуществляет только обученный персонал.

#### 4.1.3 БЕЗОПАСНАЯ ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ СРЕДА

- Убедитесь, что электростатические свойства пола в рабочей зоне отвечают EN 61340-4-1 (значение сопротивления не должно превышать 100 МОм).
- Убедитесь, что все лица, находящиеся внутри рабочей зоны, имеют токоотводящую обувь. Обувь должна соответствовать EN 20344. Измеряемое сопротивление изоляции не должно превышать 100 МОм.
- Убедитесь в том, что при распылении материалов персонал берется за ручку пистолета в неэлектризующихся перчатках. Заземление производится через ручку пистолета-распылителя.
- Спецодежда, в том числе и перчатки, должна соответствовать стандарту EN 1149-5. Измеряемое сопротивление изоляции не должно превышать 100 МОм.
- Установки для вытягивания красочного тумана изготавливайте на месте в соответствии с местными предписаниями.
- Убедитесь, что в распоряжении имеются следующие составные части безопасной производственной среды:
  - соответствующие рабочему давлению шланги для наносимого материала/воздушные шланги;
  - личное защитное снаряжение (средства защиты дыхательных путей и кожи).
- Убедитесь, что вблизи нет источников возгорания, например, огня, искр, раскаленных проводов или горячих поверхностей. Не курите.



## 4.2 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПЕРСОНАЛА

- Всегда соблюдайте информацию, указанную в данной инструкции, в частности общие правила техники безопасности и предупреждения.
- Всегда соблюдайте местные предписания по охране труда и правила безопасности.



### 4.2.1 БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ПУЛЬВЕРИЗАТОРАМИ WAGNER

Факел распыла находится под давлением и может причинить опасные травмы.

Избегайте впрыскивания краски или промывочного средства:

- Никогда не направляйте пистолет-распылитель на людей.
- Не допускайте попадания рук в факел распыла.
- Всегда перед началом работ с устройством, при перерывах в работе и сбоях в работе:
  - Отсоедините подачу электропитания и сжатого воздуха.
  - Сбросьте давление в пистолете-распылителе и устройстве.
  - Предохраняйте пистолет-распылитель от запуска.
  - При функциональной неисправности устраните дефект в соответствии с главой «Поиск и устранение неисправностей».
- Согласно Директиве о жидкостно-струйных распыляющих устройствах (ZH 1/406 и BGR 500 часть 2, глава 2.36), проверять эксплуатационную надежность таких устройств должны специалисты (например, сервисные специалисты компании Wagner). Проверка должна проводиться по мере необходимости, но не реже чем раз в 12 месяцев.
  - Для выведенных из эксплуатации устройств проверку можно не выполнять до следующего ввода в эксплуатацию.
- Выполнить рабочие операции в соответствии с главой «Сброс давления/Прекращение работы»:
  - Если требуется сброс давления.
  - Если выполняется прерывание или регулировка режимов распыления.
  - Перед очисткой устройства снаружи, его проверкой или техническим обслуживанием.
  - Перед установкой или чисткой форсунки.

При повреждении кожного покрова краской или промывочным средством:

- запишите, какую краску или какое промывочное средство вы использовали.
- сразу обратитесь к врачу.

Не допускайте опасности травмирования силой отдачи:

- при приведении в действие пистолета-распылителя следите за его надежным положением;
- держите пистолет-распылитель в одном положении только кратковременно.



#### 4.2.2 ЗАЕМЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Чтобы избежать электрической зарядки устройства, заземлите его.

Трение, текущие жидкости и воздух, а также электростатические методы нанесения покрытий вызывают возникновение электрических разрядов. При разрядке возможно образование искр и огня.

- Убедитесь, что устройство при каждом процессе распыления заземлено.
- Заземлите изделия, на которые наносится покрытие.
- Убедитесь, что все люди внутри рабочей зоны заземлены, например, посредством неэлектризирующейся обуви.
- При распылении надевайте неэлектризирующиеся перчатки. Заземление производится через ручку пистолета-распылителя.



#### 4.2.3 ШЛАНГИ ПОДАЧИ МАТЕРИАЛА

- Убедитесь, что материал шланга является химически стойким к распыляемым материалам.
- Убедитесь, что шланг подачи материала подходит для образуемого в устройстве давления.
- Убедитесь, что на применяемом шланге высокого давления видна следующая информация:
  - завод-изготовитель.
  - допустимое рабочее избыточное давление.
  - дата изготовления.
- Убедитесь в том, что шланги проложены в подходящих местах. Не располагайте их:
  - в многолюдных зонах
  - рядом с острыми краями предметов
  - на подвижных элементах
  - на горячих поверхностях
- Следите за тем, чтобы шланги ни в коем случае не использовались для перетаскивания или перемещения устройства.
- Электрическое сопротивление всего шланга высокого давления должно быть меньше чем 1 МОм.

Определенные жидкости имеют высокий коэффициент расширения. В некоторых случаях их объем может увеличиваться, что приводит к повреждению труб, резьбовых соединений и т. п., а также к утечке жидкости.

Если насос откачивает жидкость из закрытой емкости: убедитесь, что в емкость может поступать воздух или соответствующий газ. Так можно избежать образования вакуума. Под действием вакуума емкость может сжаться и треснуть. В этом случае произойдет разгерметизация емкости, и начнет вытекать жидкость.

Давление, создаваемое насосом, кратно давлению воздуха на входе.



#### 4.2.4 ЧИСТКА

- Обесточьте устройство.
  - Отсоедините пневматическую подводящую линию.
  - Спустите давление из устройства.
  - Убедитесь, что точка воспламенения очистительного средства находится минимум на 5 К выше температуры окружающей среды.
  - Для чистки применяйте только увлажненную растворителем ветошь и кисти. Ни в коем случае не применяйте твердые предметы и не разбрызгивайте чистящие средства с помощью пистолета-распылителя.
  - Следует предпочитать воспламеняющиеся очистительные средства.
- В закрытых емкостях образовывается взрывоопасная газовоздушная смесь.**
- При чистке устройства растворителями никогда не распыляйте в закрытую емкость.
  - Для жидких очистительных средств разрешается использовать только электропроводящие резервуары.
  - Резервуары должны быть заземлены.



#### 4.2.5 ОБРАЩЕНИЕ С ОПАСНЫМИ ЖИДКОСТЯМИ, ЛАКАМИ И КРАСКАМИ

- При подготовке, нанесении лака и чистке устройства соблюдайте предписания по нанесению изготовителей применяемых лаков, растворителей и средств для чистки.
- Принимайте рекомендованные меры по обеспечению безопасности, в частности надевайте спецодежду, защитные очки и перчатки, а при необходимости используйте крем для защиты кожи.
- Надевайте респиратор или противогаз.
- Для достаточной охраны здоровья и окружающей среды: эксплуатируйте устройство в покрасочной камере или на стенке для покраски с включенной вентиляцией (вытяжкой).
- При нанесении горячих материалов надевайте соответствующую спецодежду.



#### 4.2.6 КОНТАКТ С ГОРЯЧИМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ

- К горячим поверхностям прикасайтесь только в защитных перчатках.
- При эксплуатации устройства с материалом покрытия при температуре > 43 °C; 109 °F: — промаркируйте устройство предупреждающей наклейкой «Осторожно — горячая поверхность».



**Зак. №**

9998910

Указывающая наклейка

9998911

Защитная наклейка

**Указание:** наклейки заказываются вместе.

### 4.3 ПРИМЕНЕНИЕ ВО ВЗРЫВООПАСНОЙ ЗОНЕ

Пневматический насос разрешается применять во взрывоопасной зоне. Соблюдайте и учитывайте следующие указания по технике безопасности.



#### 4.3.1 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

##### Безопасное обращение с пульверизаторами WAGNER

При контакте устройства с металлом могут образовываться искры.

Во взрывоопасной атмосфере:

- Не бейте и не толкайте устройством о сталь или ржавое железо.
- Не роняйте устройство.
- Применяйте только такой инструмент, который состоит из допустимого к использованию материала.



##### Температура воспламенения подаваемого материала

- Убедитесь в том, что температура воспламенения подаваемого материала выше максимально допустимой температуры поверхности.

##### Среда, поддерживающая распыление

- Для распыления материала применяйте только слабо окислительные газы, например, воздух.

##### Распыление на поверхность, электростатика

- Не подвергать части устройства электростатическому излучению.



##### Чистка

При наличии осадка на поверхностях устройство при определенных условиях заряжается электростатически. При разрядке может образовываться пламя или искры.

- Удалите осадок на поверхностях, чтобы сохранить проводимость.
- Устройство чистите только влажной тканью.



#### 4.3.2 ЭКСПЛУАТАЦИЯ БЕЗ ЖИДКОСТИ

Избегайте ситуаций, при которых работающий насос (без жидкости внутри) всасывает воздух. Воздух в сочетании с парами горючих жидкостей может сделать внутреннюю область насоса взрывоопасной.

Периодически необходимо проверять, регулярно ли работает насос, уделяя особое внимание присутствию воздуха в перекачиваемой жидкости, который попадает в нее вследствие повреждения уплотнений.

- Избегайте эксплуатации насоса с поврежденными уплотнениями.
- Обеспечьте, чтобы резервуар разделительного средства был заполнен достаточным количеством разделительного средства.

## 5 ОПИСАНИЕ

### 5.1 ОБЛАСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

#### 5.1.1 ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Пневматический поршневой насос предназначен для работы с жидкими материалами согласно главе 5.1.2.

#### 5.1.2 ПОДДАЮЩИЕСЯ ОБРАБОТКЕ РАБОЧИЕ ВЕЩЕСТВА

Применение	Tiger 72-300
Водорастворимые материалы	↗
Содержащие растворители лаки и лаковые краски	↗
Грунтовки	↗
Эпоксидные и полиуретановые лаки, фенольные лаки	↗
Жидкие синтетические материалы	↗
Средства антикоррозийной защиты днища кузова на восковой основе	↗
Химически агрессивные материалы, которые корродируют гнезды из твердого металла	↘

#### Легенда

↗ рекомендуется

⇒ условно рекомендуется

↘ менее пригоден

## УВЕДОМЛЕНИЕ

#### Абразивные рабочие вещества и пигменты!

Повышенный износ проводящих материал частей.

→ Применяйте соответствующие комбинации устройств (уплотнения, клапаны и пр.).

#### 5.1.3 РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ОБЛАСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Применение	Tiger 72-300
Мебельная промышленность	↘
Производство кухонной мебели	↘
Столярные мастерские	↘
Фабрики по изготовлению окон	↘
Сталеперерабатывающие предприятия	↗
Автомобилестроение	⇒
Судостроение	↗

#### Легенда

↗ рекомендуется

⇒ условно рекомендуется

↘ менее пригоден

## 5.2 ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

### Пневматический поршневой насос

Состоит из следующих компонентов, а именно:

- Красочная секция
- Пневматический двигатель
- Соединительные элементы
- Регулятор давления воздуха для пневматического двигателя

К объему поставки принадлежат также

Разделительное средство 250 мл; 250 куб. см	№ заказа:	9992504
Заявление о соответствии	см.	Главу 12
Инструкция по эксплуатации на немецком	№ заказа:	2333542
Инструкция по эксплуатации на соответствующем языке пользователя	см.	Главу 1

Информацию о комплекте поставки см. в накладной. См. главу 10 «Принадлежности».

## 5.3 ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 5.3.1 МАТЕРИАЛЫ КРАСКОПОДВОДЯЩИХ ДЕТАЛЕЙ

Корпус	Высокосортная сталь
Поршень	Высокосортная сталь и твердый хром
Шарики клапанов	Высокосортная сталь
Седла клапанов	Твердый сплав
Уплотнительное кольцо	Политетрафторэтилен (ПТФЭ)
Уплотнения	Стандартный PE/L

PE = Сверхвысокомолекулярный полиэтилен UHMW

L= Кожа

**5.3.2 РЕКОМЕНДУЕМЫЕ УПЛОТНЕНИЯ**

Уплотнения WAGNER производятся из четырех материалов:

<b>Код</b>	<b>Продукт</b>	<b>Цвет</b>
<b>L</b>	Кожа	темно-коричневый
<b>TG</b>	Политетрафторэтилен (ПТФЭ) с графитом	черный
<b>PE</b>	Сверхвысокомолекулярный полиэтилен UHMW	прозрачный
<b>T</b>	Политетрафторэтилен (ПТФЭ)	белый

Каждый из материалов обладает следующими свойствами, влияющими на уплотнения:

	<b>L</b>	<b>TG</b>	<b>PE</b>	<b>T</b>
Механическая прочность	низко	хорошо	хорошо	низко
Коэффициент трения	низко	очень хорошо	хорошо	очень хорошо
Обеспечение герметичности	хорошо*	хорошо	хорошо	хорошо
Химическая стойкость	низко	хорошо	очень хорошо	очень хорошо
Температууроустойчивость	хорошо	низко-хорошо	очень хорошо	низко

\* для абразивных материалов

**Стандартные комбинации**

Насосы с высокой нагрузочной способностью: PE/L

**5.3.3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Описание	Единицы измерения	Tiger 72-300
Передаточное отношение	-	72 : 1
Объемный расход за один двойной ход (ДН)	см <sup>3</sup> ; куб.см	300
Макс. рабочее избыточное давление	МПа; бар; psi	53; 530; 7687
Макс. возможное число ходов в рабочем режиме	ДН/мин	40
Макс. рекомендуемое число ходов для продолжительного режима работы	ДН/мин	30
Минимальное/максимальное входное давление воздуха	МПа; бар; psi	0,25-0,74; 2,5-7,4; 36-107
Ø входного отверстия воздуха (внутренняя резьба)	Дюймы/inch	G 1"
Мин. диаметр шланга подачи сжатого воздуха	мм; дюймы	25; 1,0
Расход воздуха при 0,6 МПа; 6 бар; 87 psi за двойной ход	nl; scf	170; 6
Диаметр поршня пневматического двигателя	мм; дюймы	300; 11,8
Ход поршня пневматического двигателя	мм; дюймы	150; 5,9
Уровень звукового давления при макс. допустимом давлении воздуха*	dB(A)	82
Уровень звукового давления при давлении воздуха 0,6 МПа; 6 бар; 87 psi*	dB(A)	80
Уровень звукового давления при давлении воздуха 0,4 МПа; 4 бар; 58 psi*	dB(A)	75
Вход материала (наружная резьба)	мм	M36x2
Выпуск материала (внешняя резьба)	мм	M24x1,5
Вес	кг; lb	80; 176
Показатель pH материала	Показатель pH	3,5 ÷ 9
Макс. давление материала на входе насоса	МПа; бар; psi	2; 20; 290
Температура материала	°C; °F	+5 ÷ +80; 41 ÷ 176
Температура окружающей среды	°C; °F	+5 ÷ +60; 41 ÷ 140
Допустимый наклон во время работы	↘°	± 10

\* Измеренный и получивший категорию А уровень шума эмиссии на расстоянии 1 м, ЛпА 1 м в соответствии с DIN EN 14462: 2005. Контрольные измерения проведены фирмой SUVA (Швейцарское общество страхования от несчастных случаев).

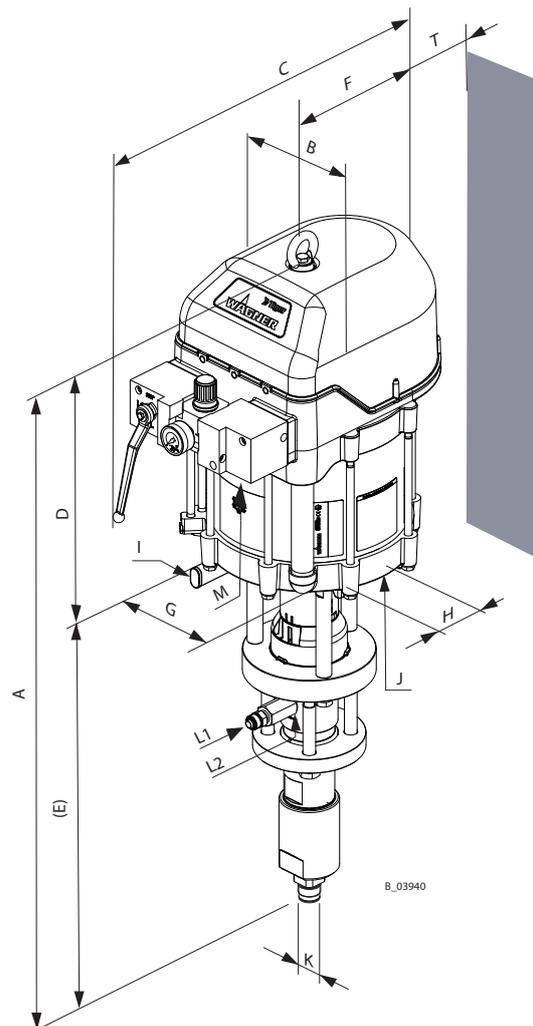
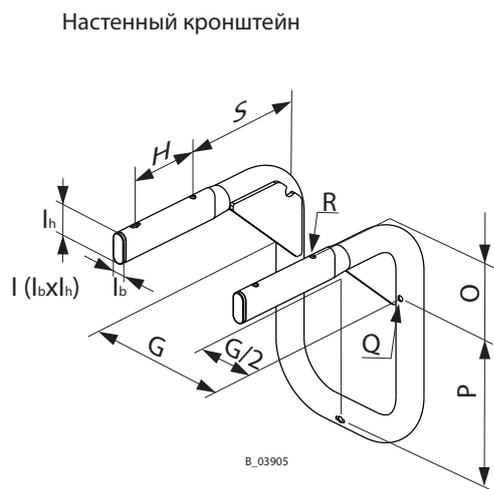
	 <b>ОСТОРОЖНО</b>
	<p><b>Отводимый воздух, содержащий масло!</b> Опасность отравления при вдыхании.</p> <p>→ Обеспечьте поступление сжатого воздуха, не содержащего масло и воду (стандарт качества 5.5.4 в соответствии с ISO 8573.1). 5.5.4 = 40 мкм/+7/5 мг/м<sup>3</sup>.</p>

**5.3.4 РАЗМЕРЫ И СОЕДИНЕНИЯ**

	Tiger 72-300	Единица измерения
A	1158	мм
	45,6	дюйм
B	340	мм
	13,4	дюйм
C	562	мм
	22,1	дюйм
D	518	мм
	20,4	дюйм
E	640	мм
	25,2	дюйм
F	244	мм
	9,6	дюйм
Г	230	мм
	9,1	дюйм

	Tiger 72-300	Единица измерения
H	110	мм
	4,3	дюйм
I	20x48	мм
	0,8x1,9	дюйм
J	M8	мм
K	M36x2	мм
L1	M24x1,5	мм
L2	G3/4"	Дюймы/inch
M	G 1"	Дюймы/inch
O	135	мм
	5,3	дюйм

	Tiger 72-300	Единица измерения
P	238	мм
	9,4	дюйм
Q	∅ 9	мм
	∅ 0,35	дюйм
R	∅ 9	мм
	∅ 0,35	дюйм
S	206	мм
	8,1	дюйм
T	32	мм
	1,3	дюйм



**5.3.5 ОБЪЕМНЫЙ РАСХОД**

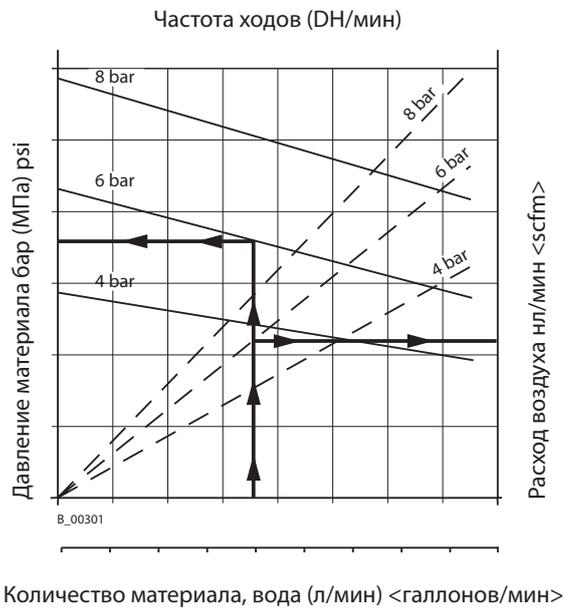
Ал. форсунки Wagner			Объемный расход* в л/мин	
Ø дюйм	Ø мм	Угол распыла	при 10 МПа 100 бар 1450 psi	при 15 МПа 150 бар 2175 psi
0,019	0,48	20-30-40-50-60-70-80°	1,0920	1,3700
0,021	0,53	20-40-50-60-80°	1,3600	1,6900
0,023	0,58	20-40-50-60-70-80°	1,5900	2,0100
0,025	0,64	20-40-50-60-80°	1,9100	2,4000
0,027	0,69	20-40-50-60-80°	2,1300	2,6800
0,029	0,75	60°	2,5100	3,1700
0,031	0,79	20-40-50-60°	2,7700	3,4900
0,035	0,90	20-40-50-60°	3,7400	4,6900
0,043	1,10	20-50°	6,0400	7,4600
0,052	1,30	50°	6,5000	7,5200

\* Объемный расход рассчитан для воды.

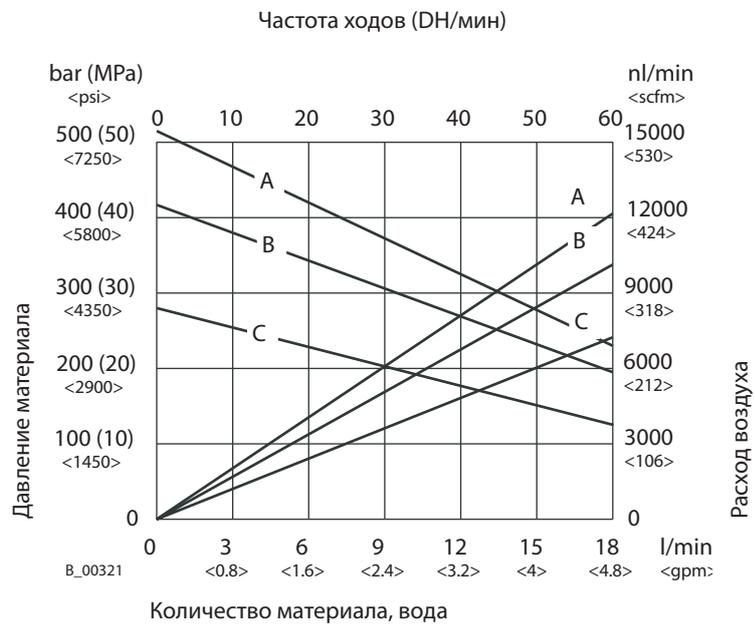


**5.3.6 ДИАГРАММЫ МОЩНОСТИ**

Пример



**Диаграмма для TIGER 72-300**

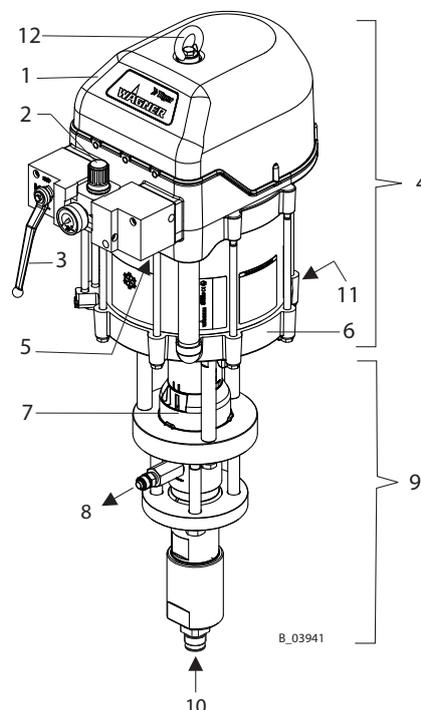


- A = давление воздуха 7,4 бар (0,74 МПа, 107 psi)
- B = давление воздуха 6 бар (0,6 МПа, 87 psi)
- C = давление воздуха 4 бар (0,4 МПа, 58 psi)

## 5.4 функция

### 5.4.1 НАСОС

- 1 Корпус блока управления со встроенным шумоглушителем
- 2 Регулятор давления
- 3 Шаровой кран
- 4 Пневматический двигатель
- 5 Вход сжатого воздуха
- 6 Фланец кронштейна
- 7 Камера для разделительного средства
- 8 Выпуск материала
- 9 Красочная секция
- 10 Вход материала
- 11 Вывод заземления
- 12 Рым-гайка



#### Принцип действия

Поршневой насос приводится в действие сжатым воздухом (2). Сжатый воздух двигает вверх и вниз пневматический поршень в пневматическом двигателе (4) и соединенный с ним поршень насоса в красочной секции (9). В конце каждого хода поршня поток сжатого воздуха изменяет направление с помощью переключающих клапанов и управляющего поршня. Во время движения вверх происходит всасывание рабочего материала и его непрерывное перемещение в обоих направлениях хода к выходу материала (8).

#### Пневматический двигатель (4)

Пневматический двигатель не требует использования пневматического масла благодаря своему пневматическому управляющему устройству (1). Сжатый воздух подводится к двигателю через регулятор давления (2) и шаровый кран (3).

Пневматический двигатель оснащен **предохранительным клапаном**. Предохранительный клапан отрегулирован на заводе-изготовителе и запломбирован. При давлении, превышающем допустимое рабочее давление, клапан автоматически открывается под действием пружины и спускает избыточное давление.

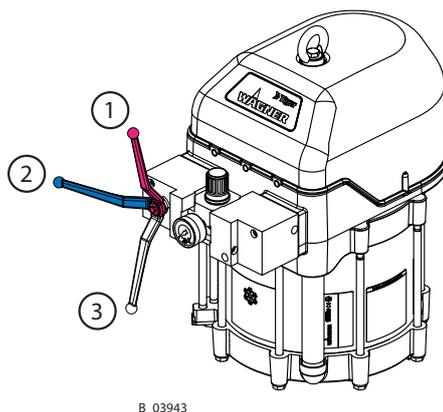
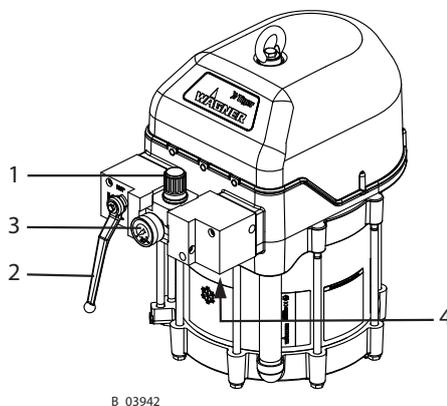
	<b>ОСТОРОЖНО</b>
	<p><b>Избыточное давление!</b>          Опасность травмирования из-за растрескивающихся частей устройства.</p> <p>→ Ни в коем случае не изменяйте регулировку предохранительного клапана.</p>

#### Красочная секция (9)

Красочная секция образована поршневым насосом со сменными шаровыми клапанами. Поршень насоса из твердого хрома перемещается в двух жестких уплотнениях, которые самостоятельно регулируются с помощью пружины сжатия, обеспечивая долгий срок службы. Между пневматическим двигателем и красочной секцией расположена камера (7) для сбора разделительного средства.

**5.4.2 УЗЕЛ РЕГУЛИРОВАНИЯ ДАВЛЕНИЯ**

- 1 Регулятор давления
- 2 Шаровой кран
- 3 Манометр
- 4 Вход сжатого воздуха

**Положения шарового крана**

- 1 Закрыт: происходит спуск рабочего давления в пневматическом двигателе. (управляющий воздух еще под давлением).
- 2 Закрыт: пневматический двигатель все еще может находиться под давлением.
- 3 Открыт: рабочее положение

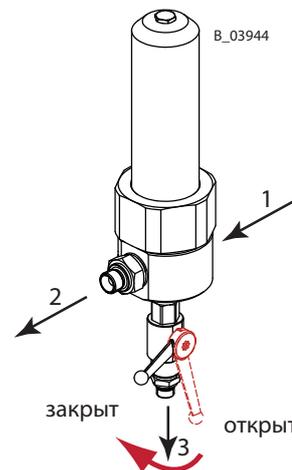
**5.4.3 ФИЛЬТР ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ (ОПЦИЯ)**

Для обеспечения бесперебойной работы рекомендуется использовать фильтр высокого давления фирмы WAGNER. Данный фильтр специально разработан для пневматических насосов фирмы WAGNER. Возможна замена фильтрующих элементов в соответствии с используемым материалом.

Соответствующий конкретному устройству фильтр высокого давления, а также фильтрующие элементы указаны в списке принадлежностей.



1	Подключение к красочной секции
2	Выпуск материала
3	Обратный отвод



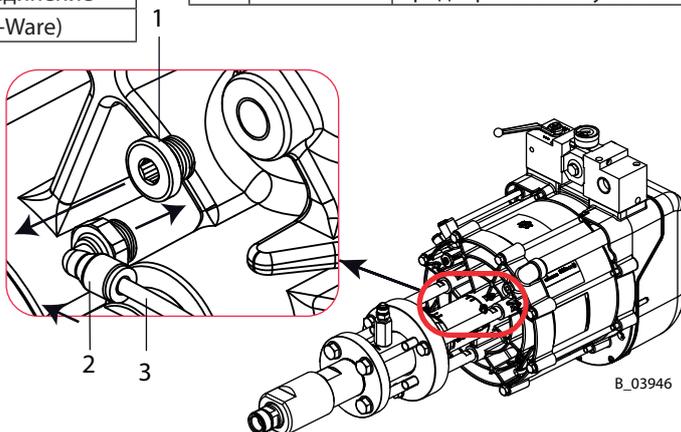
**5.4.4 СЧЕТЧИК ХОДОВ (ОПЦИЯ)**

Каждый пневматический двигатель имеет ввод для воздуха 1/8", с помощью которого можно измерить давление воздуха в нижней камере пневматического двигателя. Данный сигнал можно, к примеру, использовать для счета ходов на внешней системе управления.

Сигнал давления соответствует настроенному рабочему давлению воздуха и постоянно подается во время хода насоса вверх. Если оцениваются оба фронта данного сигнала, можно определить нижнюю и верхнюю точку поворота. В качестве магистрали пневматических сигналов используется воздушный шланг 4/2 мм; 0,16/0,08 дюйма.

Pos	Зак. №	Наименование
1	9998675	Резьбовая пробка
2	9999066	Угловое винтовое соединение
3	9982072	Воздушный шланг (m-Ware)

Pos	Зак. №	Наименование
4	9943049	Пневматический счетчик с предварительной установкой

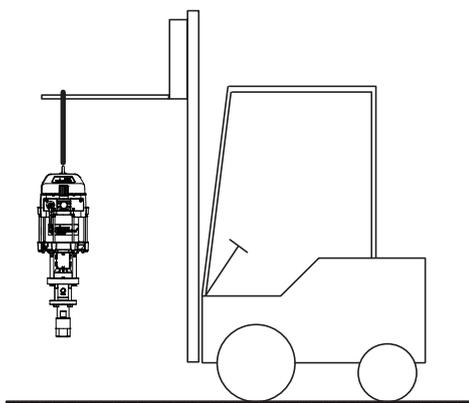


## 6 МОНТАЖ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### 6.1 ТРАНСПОРТИРОВКА

Насос необходимо перемещать на тележке (тележка Heavy Duty) или при помощи подъёмника или крана.

Только насосы без тележки можно поднимать через рым-гайку или рым-болт (см. комплектующие) и перевозить на небольшие расстояния.



B\_04065

### 6.2 ХРАНЕНИЕ

Насос надо хранить в закрытом и сухом месте.

При планировании длительного отключения насоса необходимо выполнить тщательной очистки. При возобновлении работы насоса действуйте в соответствии со следующими главами.

	 <b>ОСТОРОЖНО</b>
	<p><b>Разрядка электростатически заряженных деталей в среде, содержащей растворители!</b>          Опасность взрыва из-за электростатических искр.</p> <p>→ Чистите насосы только влажной тканью.</p>

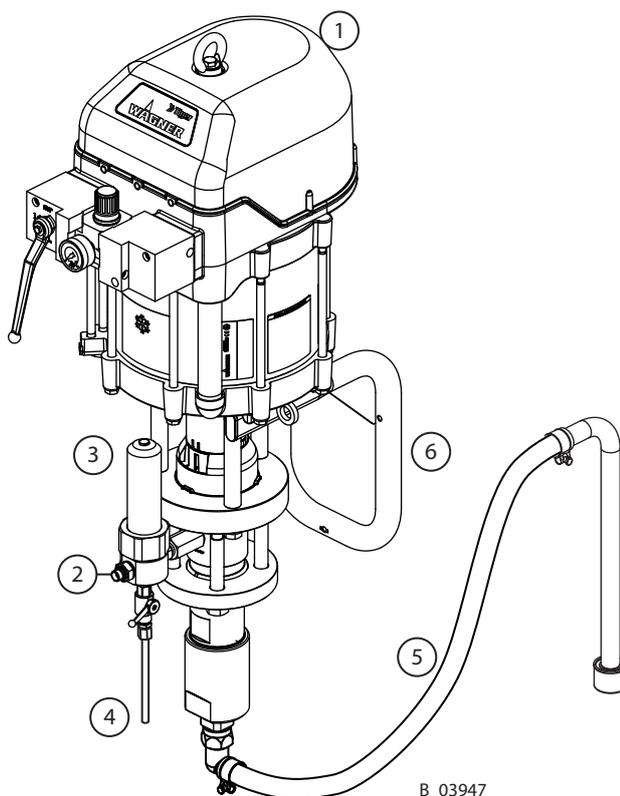
### 6.3 МОНТАЖ НАСОСА

#### Уведомление

Данный насос может быть укомплектован до распылительной системы для безвоздушного (Airless) распыления. Отдельные компоненты можно посмотреть в программе принадлежности Wagner, либо их можно скомпоновать с помощью конфигуратора комплектов для распыления. Форсунки выбираются в соответствии с инструкцией к пистолету.

#### Порядок действий:

- Установите насос на настенный кронштейн (6) или тележку.
- Установите фильтр высокого давления (3).
- Установите всасывающую систему (5).
- Монтируйте обратную трубу (4) или шланг обратного потока.
- Подсоедините шланг высокого давления и пистолет согласно инструкции по эксплуатации для пистолета (2).



B\_03947



### ОСТОРОЖНО

#### Наклонная поверхность!

Опасность несчастного случая при откатывании/опрокидывании устройства.

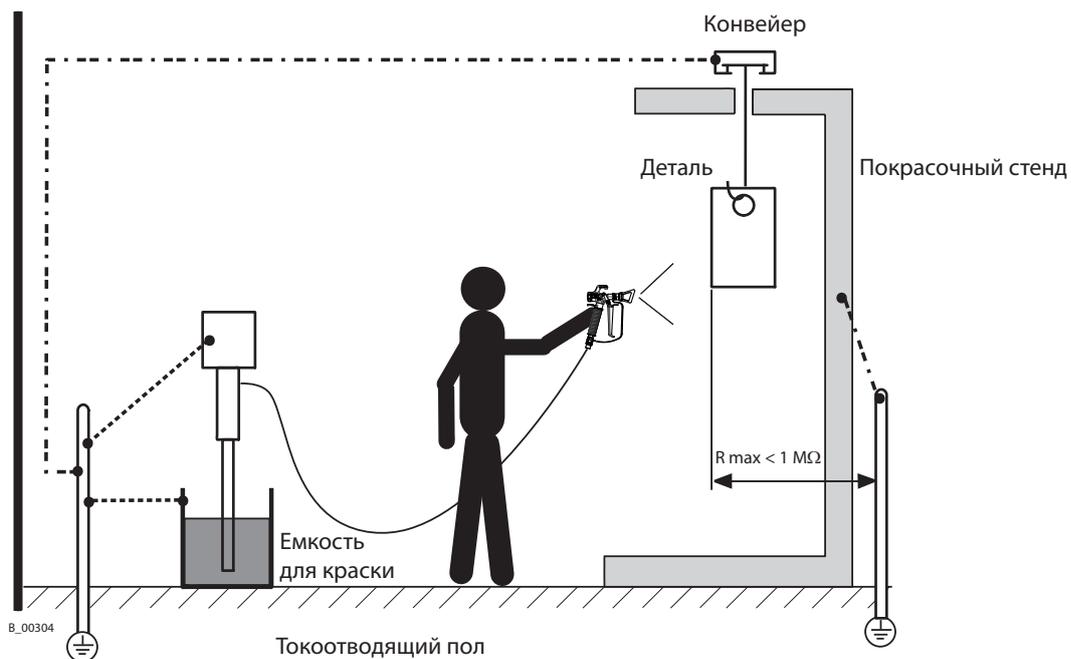
- Установите горизонтально тележку с поршневым насосом.
- При наклонном основании установите ножки тележки в направлении наклона.
- Зафиксируйте тележку.

## 6.4 ЗАЗЕМЛЕНИЕ

	 <b>ОСТОРОЖНО</b>
	<p><b>Разрядка электростатически заряженных деталей в среде, содержащей растворители!</b> Опасность взрыва из-за электростатических искр.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Чистите поршневой насос только влажной тканью.</li> <li>→ Заземлите все компоненты устройства.</li> <li>→ Заземлите изделия, на которые наносится покрытие.</li> </ul>

	 <b>ОСТОРОЖНО</b>
	<p><b>Сильный красочный туман при недостаточном заземлении!</b> Опасность отравления. Недостаточное качество нанесения краски.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Заземлите все компоненты устройства.</li> <li>→ Заземлите изделия, на которые наносится покрытие.</li> </ul>

Схема заземления (пример)



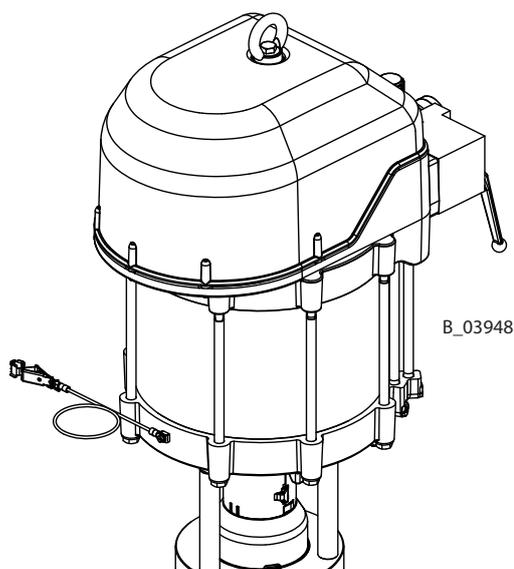
При наличии насосов IceBreaker обязательно наличие вывода заземления.

**Сечения кабелей**

Насос	4 мм <sup>2</sup> ; AWG11
Емкость для краски	6 мм <sup>2</sup> ; AWG10
Конвейер	16 мм <sup>2</sup> ; AWG5
Камера	16 мм <sup>2</sup> ; AWG5
Покрасочный стенд	16 мм <sup>2</sup> ; AWG5

**Порядок действий:**

1. Привинтите заземляющий провод с петлей.
2. Присоедините зажим заземляющего провода к местному (обеспечивается заказчиком) выводу заземления.
3. Заземлите по месту (обеспечивается заказчиком) емкость для материала.
4. Заземлите по месту (обеспечивается заказчиком) остальные детали установки.  
16 мм<sup>2</sup>; AWG5



## 6.5 ввод в эксплуатацию

### 6.5.1 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед выполнением любых работ должны быть соблюдены следующие пункты согласно инструкции по эксплуатации:

- обеспечить соблюдение правил техники безопасности в соответствии с главой 4;
- выполнить квалифицированный пуск в эксплуатацию.

	<p><b>!</b> <b>ОСТОРОЖНО</b></p> <p><b>Факел распыла высокого давления!</b> Опасность для жизни в результате впрыскивания краски или растворителя.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Не допускайте попадания рук в факел распыла.</li> <li>→ никогда не направляйте пистолет-распылитель на людей.</li> <li>→ При поражении кожи краской или растворителем сразу обратитесь к врачу. Проинформируйте врача о краске или растворителе, которые Вы применяли.</li> <li>→ Никогда не уплотняйте неисправные части высокого давления, а немедленно снижайте давление и производите замену.</li> </ul>
---	--

	<p><b>!</b> <b>ОСТОРОЖНО</b></p> <p><b>Ядовитые и/или легковоспламеняющиеся смеси пара!</b> Опасность отравления и ожога.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Эксплуатируйте устройство в разрешенной для рабочих веществ покрасочной камере. — или —</li> <li>→ Эксплуатируйте устройство на соответствующей стенке для покраски с включенной вентиляцией (вытяжкой).</li> <li>→ Соблюдайте национальные и местные предписания по скорости вентилирования.</li> </ul>
---	---

	<p><b>!</b> <b>ОСТОРОЖНО</b></p> <p><b>Взрывоопасные газовые смеси при не полностью заполненном насосе!</b> Опасность для жизни из-за вылетающих частей.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Обеспечьте что насос и система всасывания всегда вполне заполнены с чистящими или рабочими средствами.</li> <li>→ После чистки не опорожняйте устройство полностью.</li> </ul>
---	--

Перед каждым пуском в эксплуатацию должны быть соблюдены следующие пункты согласно инструкции по эксплуатации:

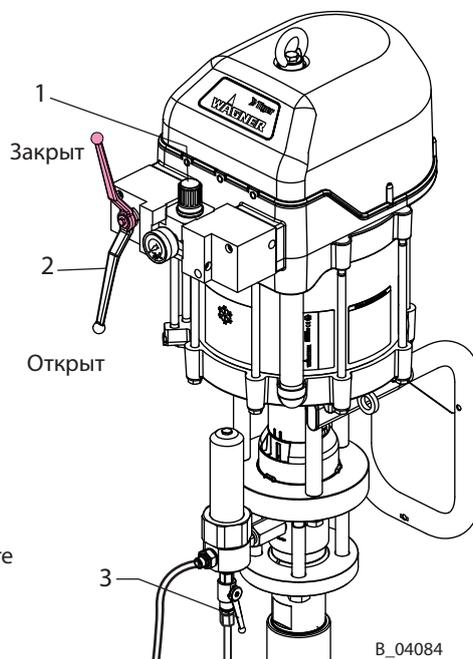
- заблокировать пистолет предохранительным рычагом;
- проверить допустимые давления;
- проверить герметичность всех соединительных элементов;
- проверить шланги на предмет повреждений.

Перед выполнением любых работ на устройстве должно быть обеспечено следующее состояние:

- спустить давление в насосе, высоконапорном шланге и пистолете;
- заблокировать пистолет с помощью предохранительного рычага;
- остановить подачу воздуха.

#### АВАРИЙНОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

При возникновении непредвиденных процессов немедленно закройте шаровый кран (2) и откройте обратный клапан (3).



B\_04084

### 6.5.2 ЗАПРАВКА РАЗДЕЛИТЕЛЬНОГО СРЕДСТВА

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

##### Опасность работы всухую насоса!

Высокий износ/ повреждение уплотнений.

При сухих уплотнениях возможна утечка краски или растворителя.

→ Обеспечьте, чтобы резервуар разделительного средства был заполнен достаточным количеством разделительного средства. Уровень заполнения 1 см; 0,4 inch ниже края камеры.

Залейте поставляемое в комплекте разделительное средство в камеру для разделительного средства.

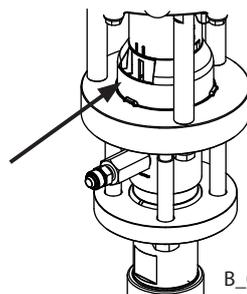
Уровень заполнения: 1 см; 0,4 дюйма ниже края камеры.

Разделительное средство: Зак. № 9992504

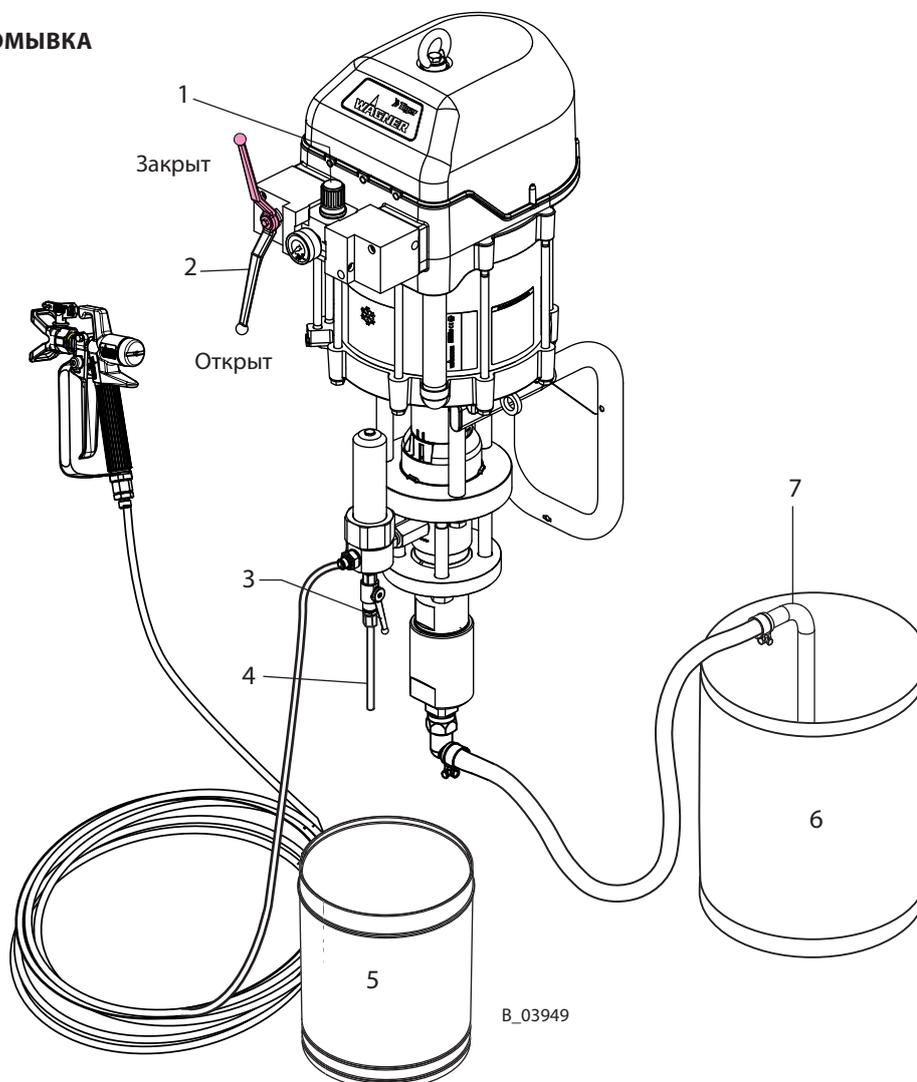
##### Уведомление

Максимально допустимый наклон насоса при перемещении, транспортировке и пр. после заправки разделительного средства составляет  $\pm 30^\circ$ .

Во время работы насос должен стоять вертикально.



B\_04085

**6.5.3 ОСНОВНАЯ ПРОМЫВКА**

1. Установите пустую емкость (5) под обратную трубку (4).
2. Вставьте всасывающий шланг (7) в емкость с чистящим материалом (6).
3. Установите регулятор давления (1) на прибл. 0,05 МПа; 0,5 бар; 7,25 psi.
4. Откройте обратный клапан (3).
5. Медленно откройте шаровый кран (2).
6. Подрегулируйте давление воздуха на регуляторе давления (1) таким образом, чтобы обеспечивалась равномерная работа насоса.
7. Выполняйте промывку до тех пор, пока в емкость (5) не начнет стекать чистое очистительное средство.
8. Закройте шаровый кран (2).
9. Закройте обратный клапан (3).
10. Направьте пистолет без форсунки в емкость (5) и снимите его.
11. Медленно откройте шаровый кран (2).
12. Выполняйте промывку до тех пор, пока из пистолета не начнет вытекать чистое очистительное средство.
13. Закройте шаровый кран (2).
14. Когда в системе будет отсутствовать давление, закройте пистолет.
15. Заблокировать пистолет.
16. Содержимое емкости (5) утилизируйте с соблюдением местных правил.

## 7 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### 7.1 ЗАПРАВКА РАБОЧИМ МАТЕРИАЛОМ

1. Установите пустую емкость (5) под обратную трубку (4).
2. Вставьте всасывающий шланг (7) в емкость с рабочим материалом (6).  
**Указание:** если насос оснащен жесткой всасывающей системой, она не должна опускаться в рабочий материал ниже, чем до середины впускного корпуса!
3. Установите регулятор давления (1) на прибл. 0,05 МПа; 0,5 бар; 7,25 psi.
4. Откройте обратный клапан (3).
5. Медленно откройте шаровый кран (2).
6. Подрегулируйте давление воздуха на регуляторе давления (1) таким образом, чтобы обеспечивалась равномерная работа насоса.
7. Как только из обратной трубки (4) начнет вытекать чистый рабочий материал, закройте шаровый кран (2).
8. Закройте обратный клапан (3).
9. Направьте пистолет без форсунки в емкость (5) и снимите его.
10. Медленно откройте шаровый кран (2).
11. Когда чистый рабочий материал станет вытекать без включений воздуха, закройте шаровый кран (2).
12. Когда в системе будет отсутствовать давление, закройте пистолет.
13. Заблокировать пистолет.
14. Содержимое емкости (5) утилизируйте с соблюдением местных правил.

### 7.2 РАБОТАТЬ

#### 7.2.1 РАСПЫЛЯТЬ

1. Заблокируйте пистолет и установите форсунку на пистолет.
2. Медленно откройте шаровый кран (2).
3. Установите нужное рабочее давление на регуляторе давления (1).
4. Установите оптимальный распыл согласно инструкции к пистолету.
5. Начните работу.

#### 7.2.2 СБРОС ДАВЛЕНИЯ / ПРЕКРАЩЕНИЕ РАБОТЫ

1. Закройте пистолет.
2. Закройте шаровый кран (2).
3. Спустите давление в системе путем снятия пистолета.
4. Закройте и заблокируйте пистолет.
5. Для полного сброса давления откройте обратный клапан (3) и его снова закройте.

При использовании в системе двухкомпонентных (2K) материалов:

### УВЕДОМЛЕНИЕ

**Отвержденное рабочее средство в распылительной системе в течение обработки двухкомпонентного материала!**

Разрушение насоса и распылительной системы.

- Соблюдайте указания изготовителя по использованию материала, в особенности данные о времени жизнеспособности.
- До истечения времени жизнеспособности материала выполните основную промывку.
- При нагревании время жизнеспособности сокращается.

### 7.2.3 ПРЕКРАЩЕНИЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОЧИСТКА

#### Уведомление

Требуется очистка устройства в целях техобслуживания. Обеспечьте, что никакой остаток материала не сушит и зафиксирован.

#### Порядок действий:

1. Прекращение работы -> глава 7.2.2, выполните.
2. Основная промывка -> глава 6.5.3, выполните.
3. Проведите техобслуживание пистолета согласно его инструкции по эксплуатации.
4. Очистите и проверьте всасывающую систему и всасывающий фильтр.
5. При использовании фильтра высокого давления:  
Очистите и проверьте фильтрующий элемент и корпус фильтра.
6. Выполните очистку системы снаружи.

	 <b>ОСТОРОЖНО</b>
	<p><b>Хрупкий регулятор давления фильтра!</b>          Емкость на регуляторе давления фильтра становится хрупким при контакте с растворителями и может лопнуть.          Опасность травмирования из-за вылетающих частей.</p> <p>→ Не чистите растворителем емкость на регуляторе давления фильтра.</p>

7. Снова сконтакуйте всю систему.
8. Проверьте уровень разделительного средства -> глава 6.5.2.
9. Заполните систему очищающим средством в соответствии с главой 7.1 «Заправка рабочим материалом».

	 <b>ОСТОРОЖНО</b>
	<p><b>Взрывоопасные газовые смеси при не полностью заполненном насосе!</b>          Опасность для жизни из-за вылетающих частей.</p> <p>→ Обеспечьте что насос и система всасывания всегда вполне заполнены с чистящими или рабочими средствами.          → После чистки не опорожняйте устройство полностью.</p>

### 7.3 ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ

При длительном времени хранения устройства требуется его тщательная очистка и антикоррозийная защита. Замените воду либо растворитель в насосе подачи материала подходящим консервационным средством, заполните разделительным средством камеру для разделительного средства.

#### Порядок действий:

1. Абзац 7.2.3 «Прекращение эксплуатации и очистка», выполните пункты 1 - 9.
2. Выполните промывку с использованием консервационного средства согл. абзацу 6.5.3.

## 8 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### 8.1 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Устранение
<b>Насос не работает.</b>	Не запускается, останавливается пневматический двигатель.	Закройте/откройте шаровый клапан на узле регулирования давления или на короткое время прервите подачу сжатого воздуха.
	Манометр не показывает давление воздуха (не работает регулятор давления).	На короткое время прервите подачу сжатого воздуха либо отремонтируйте или замените регулятор.
	Засорение форсунки распыления.	Очистите форсунку согласно инструкции.
	Недостаточная подача сжатого воздуха.	Проверьте подачу сжатого воздуха.
	Забивание вставного фильтра в пистолете-распылителе или в фильтре высокого давления.	Очистка деталей и использование рабочего материала высокого качества.
	Засорение в красочной секции или шланге высокого давления (например, затвердение материала 2K).	Демонтируйте и очистите красочную секцию, замените шланг высокого давления.
	Смазка в комбинированной обойме скольжения.	Удалите смазку с комбинированной обоймы скольжения.
	Иногда насос останавливается в одной из точек переключения.	Проверьте подножки (см. сервисную инструкцию).
<b>Плохой распыл.</b>	См. инструкцию к пистолету.	
<b>Неравномерная работа насоса подачи материала; факел распыла сбивается (пульсация).</b>	Слишком высокая вязкость.	Разбавьте рабочий материал.
	Слишком низкое давление распыления.	Увеличьте входное давление воздуха. Используйте меньшую форсунку.
	Залипание клапанов.	Очистите насос подачи материала, при необходимости оставьте его на некоторое время в очищающем средстве.
	Чужеродное тело во всасывающем клапане.	Демонтируйте и очистите корпус всасывающего клапана, проверьте седло клапана.
	Диаметр линии подачи сжатого воздуха слишком мал.	Предусмотрите линию подачи большего размера -> Технические характеристики, глава 5.3.3.
	Износ клапанов, уплотнений или поршней.	Замените детали.
	Забит фильтр управляющего или рабочего воздуха.	Проверьте и при необходимости очистите.
<b>Насос работает равномерно, но не всасывает рабочий материал.</b>	Ослабла накидная гайка всасывающей системы; насос подсасывает воздух.	Затяните накидную гайку.
	Загрязнен всасывающий фильтр.	Очистите фильтр.
	Залипает шарик во всасывающем или поршневом клапане.	Очистите с помощью чистящего средства (при необходимости удалите воздух из устройства).
<b>Насос работает с закрытым пистолетом.</b>	Изношены уплотнения, клапаны, поршни.	Замените детали.
<b>Замерз пневматический двигатель.</b>	Большое количество конденсата в канале подачи воздуха.	Установите водоотделитель.

При отсутствии вышеназванных причин неисправности, ее можно устранить непосредственно в сервисной службе WAGNER.

## 9 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

	 <b>ОСТОРОЖНО</b>
	<p><b>Ненадлежащее техническое обслуживание/ремонт!</b> Опасность для жизни и риск повреждения устройства.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Ремонт и замену деталей разрешается выполнять только специалистам сервисной службы WAGNER или собственному обученному персоналу.</li> <li>→ Ремонтируйте и заменяйте только те части, которые приведены в главе «Запасные части» и предназначены для данного устройства.</li> <li>→ Всегда перед началом работ с устройством и при перерывах в работе:             <ul style="list-style-type: none"> <li>— отсоединяйте пульт управления от сети;</li> <li>— спускайте давление из пистолета-распылителя и устройства;</li> <li>— защищайте пистолет-распылитель от запуска.</li> </ul> </li> <li>→ При всех видах работ соблюдайте инструкцию по эксплуатации и сервису.</li> </ul>

1. Ежедневно проверяйте разделительное средство в камере для разделительного средства и при необходимости добавляйте его.
  2. Ежедневно или по мере надобности проверяйте и очищайте фильтр высокого давления.
  3. При каждом прекращении эксплуатации выполните действия согласно главе 7.2.3!
  4. Необходимо ежедневно проверять шланги, трубки, муфты и при необходимости заменять их.
- Согласно Директиве о жидкостно-струйных распыляющих устройствах (ZH 1/406 и BGR 500, часть 2, раздел 2.36):
- Проверять эксплуатационную надежность жидкостно-струйных распыляющих устройств должны специалисты (например, сервисные специалисты компании Wagner). Проверка должна проводиться по мере необходимости, но не реже чем раз в 12 месяцев.
  - Для выведенных из эксплуатации устройств проверку можно не выполнять до следующего ввода в эксплуатацию.

Сервисная инструкция доступна на немецком и английском языках.

Заказной номер см. в главе 1.

## 9.1 ШЛАНГИ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Продолжительность использования шлангопроводов даже при надлежащем обращении ограничена из-за воздействия окружающей среды.

- Необходимо ежедневно проверять шланги, трубки, муфты и при необходимости заменять их.
- В качестве меры предосторожности шлангопроводы необходимо заменять после истечения срока, установленного эксплуатирующим предприятием.

	 <b>ОПАСНО</b>
	<p><b>Лопачущийся шланг, трескающиеся резьбовые соединения!</b> Опасность для жизни в результате впрыскивания материала.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>→ Убедитесь, что материал шланга является химически стойким к распыляемым материалам.</li><li>→ Убедитесь, что пистолет-распылитель, резьбовые соединения и шланг подачи материала между устройством и пистолетом-распылителем подходят для образуемого в устройстве давления.</li><li>→ Убедитесь, что на применяемом шланге высокого давления видна следующая информация:<ul style="list-style-type: none"><li>— производитель;</li><li>— разрешенное рабочее давление;</li><li>— дата изготовления.</li></ul></li></ul>

## 9.2 ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

При сдаче устройств в лом рекомендуется выполнить дифференцированную утилизацию материалов.

Применялись следующие материалы:

- Сталь
- Алюминий
- Эластомеры
- Пластик
- Твердый сплав

Расходные материалы (лаки, клей, уплотняющие средства, растворители) должны утилизироваться в соответствии с действующими специфическими предписаниями.

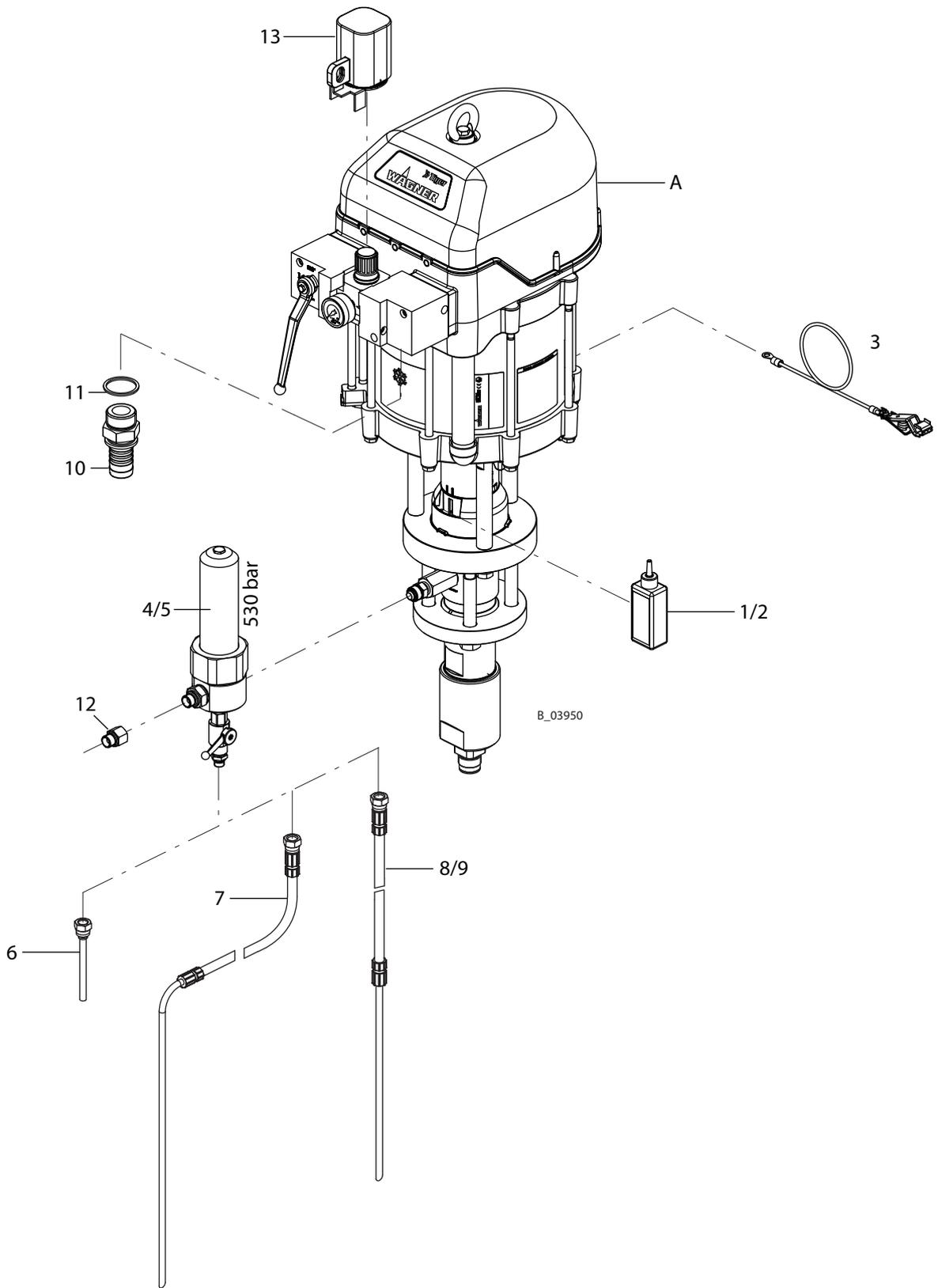
## 10 КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

### 10.1 КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ВЫПУСКА МАТЕРИАЛА

Список комплектующих

Pos	K	Зак. №	Наименование
A		2329511	Поршневой насос Tiger 72-300 PE/ L
A		2329513	Поршневой насос Tiger 72-300 PE/ T
A		2329515	Поршневой насос Tiger 72-300 PE/ TG
1		9992504	Разделительное средство 250 мл; 250 куб. см
2		356940	Разделительное средство 10 л; 2,6 галлонов
3		236219	Заземляющий провод 3 м; 9,8 футов
4		2329025	Фильтр высокого давления DN12 PN530-SSt с шаровым краном из высококортовой стали
5		2335334	Фильтр высокого давления DN12-PN530-SSt с шаровым краном из углеродистой стали
6	◆	2331752	Обратная труба DN6-G1/4"-100 мм-PA
7	◆	2329046	Обратный шланг DN6-PN310-G1/4"-PA
8	◆	2331017	Циркуляционный шланг DN6-PN310-G1/4"-1,8 м-PA
9	◆	2331014	Циркуляционный шланг DN6-PN310-G1/4"-2,8 м-PA
10		9985671	Наконечник с наружной резьбой 1"-NW25
11		9974135	Уплотнительное кольцо 1"
12		2332620	Адаптер G3/8"-NPS 3/8"
13		2334958	Предохранитель регулятора

◆ = Быстроизнашивающиеся детали



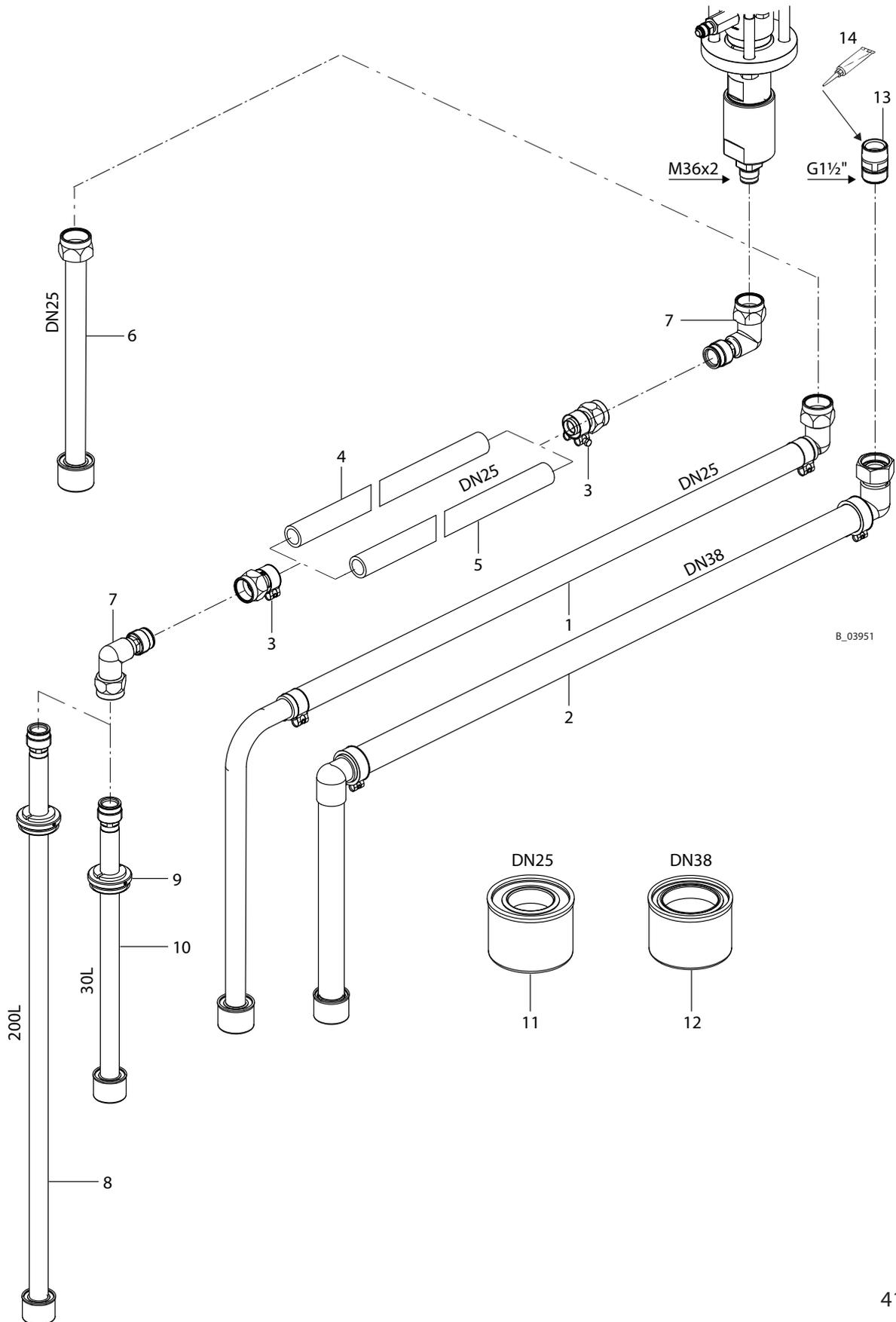
**10.2 КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ВХОДА МАТЕРИАЛА**

Для бесперебойного всасывания использовать, по возможности, короткие шланги. Максимальная длина шланга зависит от вязкости материала, высоты всасывания и номинального диаметра шланга.

**Список комплектующих**

Pos	K	Зак. №	Наименование
A		2329511	Поршневой насос Tiger 72-300 PE/ L
A		2329513	Поршневой насос Tiger 72-300 PE/ T
A		2329515	Поршневой насос Tiger 72-300 PE/ TG
1	◆	2324116	Всасывающий шланг DN25-SSt в сборе
2	◆	2329592	Всасывающий шланг DN38-SSt в сборе
3		2325408	Фитинг шланга низкого давления DN25-M36-SSt
4	◆	2323474	Шланг низкого давления DN25-PN10-EPDM (товар на метры)
5	◆	2323595	Шланг низкого давления DN25-PN10-PE (товар на метры)
6		2323239	Всасывающая трубка DN25-SSt в сборе
7		2324247	Всасывающий отвод DN25-SSt
8		2324238	Всасывающая трубка DN25-200L-SSt в сборе
9		2315163	Адаптер отверстия для втулки DN25-G2"
10		2324241	Всасывающая трубка DN25-30L-SSt в сборе
11	◆	2323325	Всасывающий фильтр DN25-18меш-SSt
12	◆	2329596	Всасывающий фильтр DN38-12,8меш-SSt
13		2329073	Фитинг DF-MM-R1½"-G1½"-PN15-SSt
14		9992609	Противопригарная паста

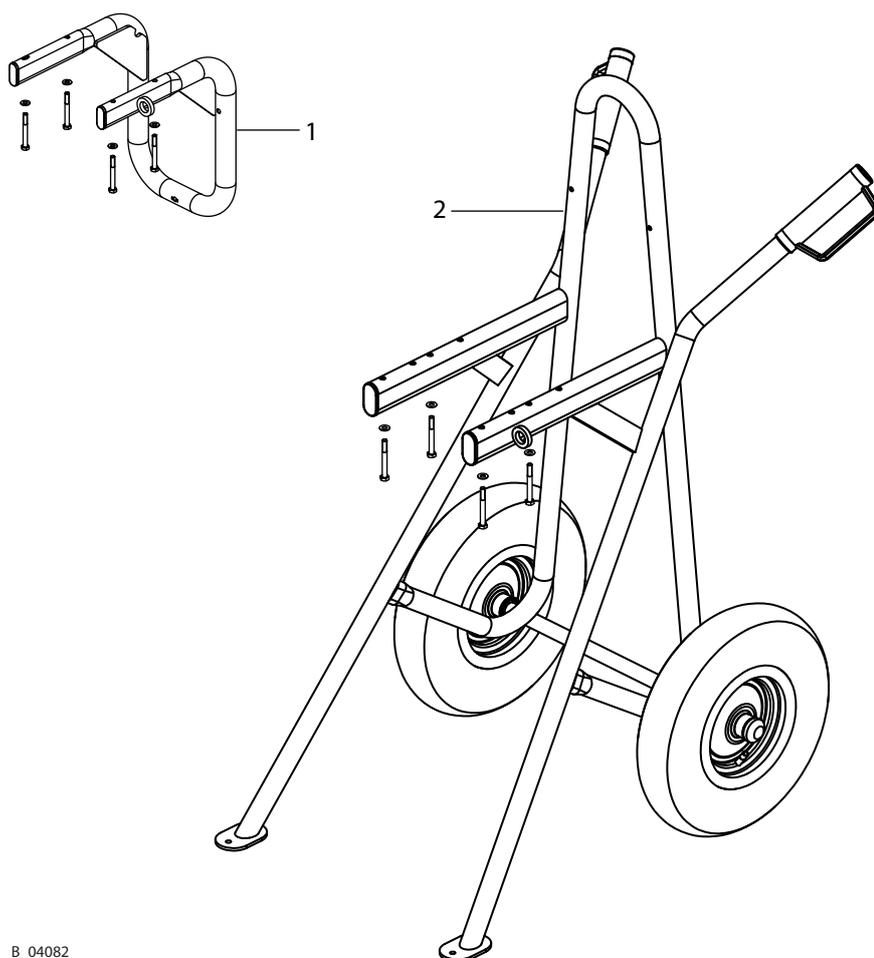
◆ = Быстроизнашивающиеся детали



**10.3 КОМПЛЕКТУЮЩИЕ К ТЕЛЕЖКЕ И НАСТЕННОМУ КРОНШТЕЙНУ**

Список комплектующих

Pos	K	Зак. №	Наименование
A		2329511	Поршневой насос Tiger 72-300 PE/ L
A		2329513	Поршневой насос Tiger 72-300 PE/ T
A		2329515	Поршневой насос Tiger 72-300 PE/ TG
1		369020	Настенный кронштейн 9" в сборе
2		369024	Тележка «Heavy Duty» в сборе



B\_04082

## 11 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

### 11.1 КАК ЗАКАЗАТЬ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ?

Чтобы иметь возможность обеспечения надежной поставки запасных частей, требуются следующие данные:

#### Заказ №, наименование и количество

Количество не должно быть идентично номерам в колонке «**Stk**» перечней. Количество дает только информацию о том, как часто компонент встречается в узле.

Кроме того, для бесперебойного процесса работы необходимы следующие данные:

- адрес для оформления счета;
- адрес поставки;
- фамилия контактного лица для запросов;
- вид поставки (обычн. почта, срочное почтовое отправление, авиаперевозка, курьерская почта и т.д.).

#### Маркировка в перечне запасных частей

Пояснение к колонке «**K**» (условное обозначение) в следующих перечнях запасных частей.

- ◆ Быстроизнашивающиеся детали

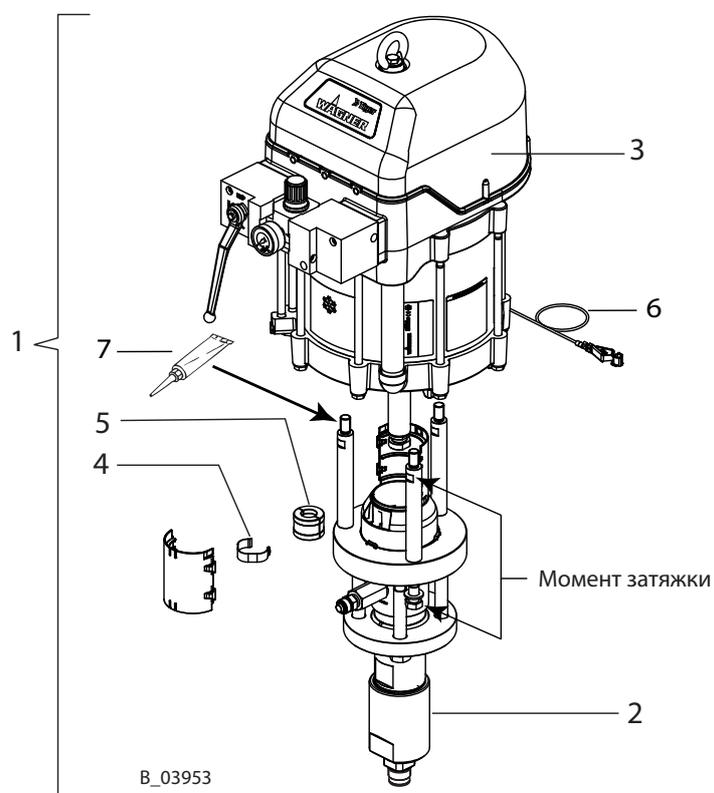
**Указание:** Эти детали не входят в гарантийные обязательства.

- Не относится к основному комплекту оборудования, но имеется в качестве специальной оснастки.

	 <b>ОСТОРОЖНО</b>
	<p><b>Ненадлежащее техническое обслуживание/ремонт!</b> Опасность получения травмы и повреждения устройства.</p> <p>→ Ремонт и замену деталей поручайте выполнять только обученным специалистам или сервисной службе WAGNER.</p> <p>→ Всегда перед началом работ с устройством и при перерывах в работе:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— выключайте подачу энергии/сжатого воздуха;</li> <li>— спускайте давление из пистолета-распылителя и устройства;</li> <li>— защищайте пистолет-распылитель от запуска.</li> </ul> <p>→ При всех видах работ соблюдайте инструкцию по эксплуатации и сервису.</p>

**11.2 ОБЗОР УЗЛОВ**

Pos	Наименование	Tiger 72-300 PE/L	Tiger 72-300 PE/TG	Tiger 72-300 PE/T
		Зак. №	Зак. №	Зак. №
1	Поршневой насос	2329511	2329515	2329513
2	Красочная секция	2329666	2329671	2329669
3	Пневматический двигатель	2329627		
4	Пружина	370530		
5	Муфта	370529		
6	Заземляющий кабель в комплекте	236219		
7	Смазочная паста Molykote DX	9992616		
Момент затяжки, пневматический двигатель / красочная секция		70 Нм; 52 lbf		



**11.3 ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ДВИГАТЕЛЬ****11.3.1 ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ДВИГАТЕЛЬ TIGER**

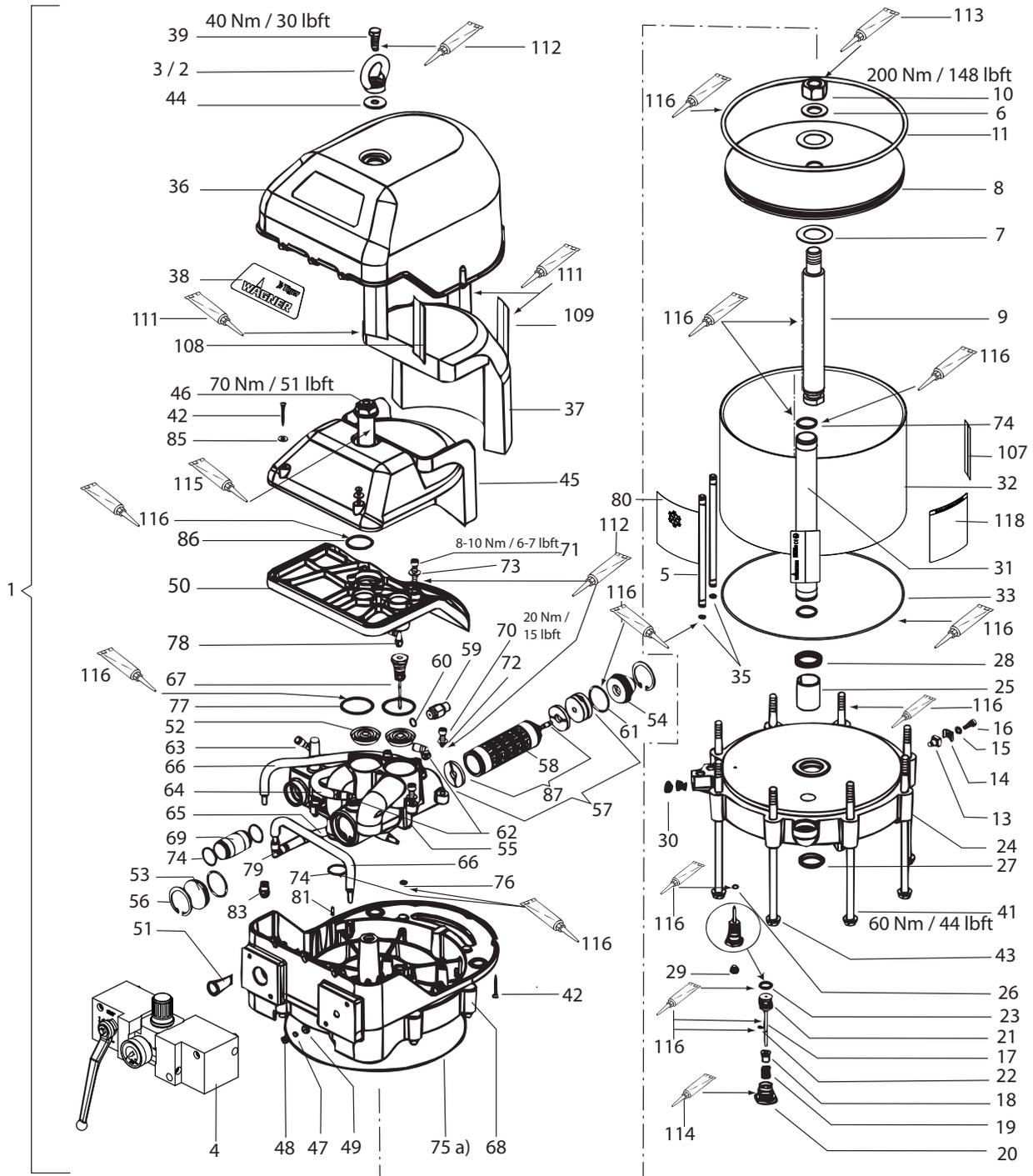
	 <b>ОСТОРОЖНО</b>
	<p><b>Ненадлежащее техническое обслуживание/ремонт!</b> Опасность получения травмы и повреждения устройства.</p> <p>→ Ремонт и замену деталей поручайте выполнять только обученным специалистам или сервисной службе WAGNER.</p> <p>→ Всегда перед началом работ с устройством и при перерывах в работе:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— выключайте подачу энергии/сжатого воздуха;</li> <li>— спускайте давление из пистолета-распылителя и устройства;</li> <li>— защищайте пистолет-распылитель от запуска.</li> </ul> <p>→ При всех видах работ соблюдайте инструкцию по эксплуатации и сервису.</p>

Список запасных частей к пневматическому двигателю Tiger

Pos	K	Наименование	Stk	Зак. №
1		Пневматический двигатель в сборе	1	<b>2329627</b>
2		Кольцо с буртиком	1	369324
3		Рым-гайка	1	369325
4	◆	Узел регулирования давления 12 (вкл.поз. 40)	1	2328610
5		Трубка управляющего воздуха 150	2	367405
6		Диск поршня 12	1	370303
7		Демпфирующая шайба 12	2	370304
8		Поршень 12	1	370385
9	◆	Поршневой шток 12/150	1	370402
10		Шестигранная гайка	1	9913051
11	◆ ★	Уплотнительное кольцо	1	9974261
13		Цоколь	1	9952668
14		Зажимная скоба	1	9952667
15		Пружинная шайба	1	9921505
16		Цилиндрический болт с разрезом	1	9900701
17		Измерительный штифт	1	370307
18		Крышка клапана	2	370309
19		Спиральная пружина	2	370310
20		Резьбовая пробка	2	370311
21	◆	Тело клапана	2	370312
22		Пружинная шайба	2	9922724
23	◆	Уплотнительное кольцо	2	9974102
24		Фланец 12	1	370316
25	◆	Скользкая втулка	1	9962026

◆ = Быстроизнашивающаяся деталь

★ = Входит в сервисный комплект



B\_03954

Регулятор давления (Поз. 4)  
 Подробную информацию см. в главе 11.3.2

Поршень (Поз. 87) не демонтировать

Список запасных частей к пневматическому двигателю Tiger

Pos	K	Наименование	Stk	Зак. №
26	◆	Уплотнительное кольцо	1	9971446
27	◆ ★	Маслосъемное кольцо D35	1	9974158
28	◆ ★	Уплотнение штока D35	1	9974159
29		Резьбовая пробка	1	9998675
30		Резьбовая пробка	2	9998274
31		Воздушная трубка 12	1	370306
32		Цилиндрическая втулка 12/150	1	370403
33	◆ ★	Уплотнительное кольцо	1	9971129
35	◆ ★	Уплотнительное кольцо	4	9974089
36		Кожух 9	1	369311
37	◆	Шумопоглощающий мат 9	1	369319
38		Наклейка Wagner 12 Tiger	1	2330374
39		Винт с шестигранной головкой	1	9900150
41		Винт с шестигранной головкой	8	9907208
42		Винт	5	9907125
43		Шайба	8	9920107
44		Шайба	1	9925034
45		Шумоглушитель 9	1	369310
46		Винт с запечником 9	1	369318
47	◆ ★	Фильтр управляющего воздуха	1	367314
48		Крепление фильтра	1	367324
49		Дроссель	1	367325
50		Соединительная деталь 9	1	369309
51	◆ ★	Фильтр сжатого воздуха 9	1	369313
52	◆ ★	Уплотнение, выпуск DE 50	2	369312
53		Запорная шайба 12	1	370313
54		Заглушка 12	1	370314
55		Корпус блока управления 12	1	370315
56		Предохранительное кольцо	2	370330
57	◆	Комбинированная обойма скольжения	1	9943121
58	◆	Уплотнительное кольцо	6	9974160
59		Предохранительный клапан 0,78 МПа; 7,8 бар; 113 psi	1	2302480
60	◆ ★	Уплотнительное кольцо	1	9970149
61	◆ ★	Уплотнительное кольцо	2	9974092
62		Резьбовой уголок 8-1/4"	2	9998253
63		Резьбовой уголок 8-1/8"	2	9992757
64		Воздушный шланг передний	1	370233
65		Воздушный шланг задний	1	370234
66		Воздушный шланг внизу	2	370235
67		Измерительный штифт	1	370308
68		Управляющий фланец 12	1	370317

◆ = Быстроизнашивающаяся деталь

★ = Входит в сервисный комплект

Список запасных частей к пневматическому двигателю Tiger

Pos	K	Наименование	Stk	Зак. №
69		Труба для подачи сжатого воздуха 12	1	370404
70		Цилиндрический болт	4	9900313
71		Цилиндрический болт	3	9900314
72		Шайба	4	9920102
73		Шайба	3	9925029
74	◆	Уплотнительное кольцо	5	9971004
75	◆ ★	Уплотнительное кольцо	1	9971129
76	◆	Уплотнительное кольцо	1	9971372
77	◆ ★	Уплотнительное кольцо	2	9974132
78		Резьбовой уголок 8-1/8"	1	9992757
79		Резьбовое соединение L	1	9998613
80		Наклейка IceBreaker	1	2330382
81		Штифт для управляющего фланца	2	370318
82		Резьбовой шуцер, прямой	1	9992744
83		Резьбовой шуцер, прямой	1	9992743
84		Винт SFS Plastite 45	2	9907125
85		Шайба	2	9925031
86	◆	Уплотнительное кольцо	1	9974165
90		Корпус углового шарового крана 12	1	370323
107		Предупреждающая табличка	1	2332077
108	◆	Застежка-липучка, цепляющаяся часть	1	9999151
109	◆	Застежка-липучка, ответная мягкая часть	1	9999152
111		Клей Miranit	1	9992816
112		Loctite 222 50 мл; 50 cc	1	9992590
113		Loctite 243 50 мл; 50 cc	1	9992511
114		Loctite 542 50 мл; 50 cc	1	9992831
115		Смазочная паста Molykote DX	1	9992616
116		Смазка Veason	1	9998808
118		Предупредительная табличка Fluid	1	2332082
		Сервисный комплект для пневматического двигателя 12	1	370987

◆ = Быстроизнашивающаяся деталь

★ = Входит в сервисный комплект

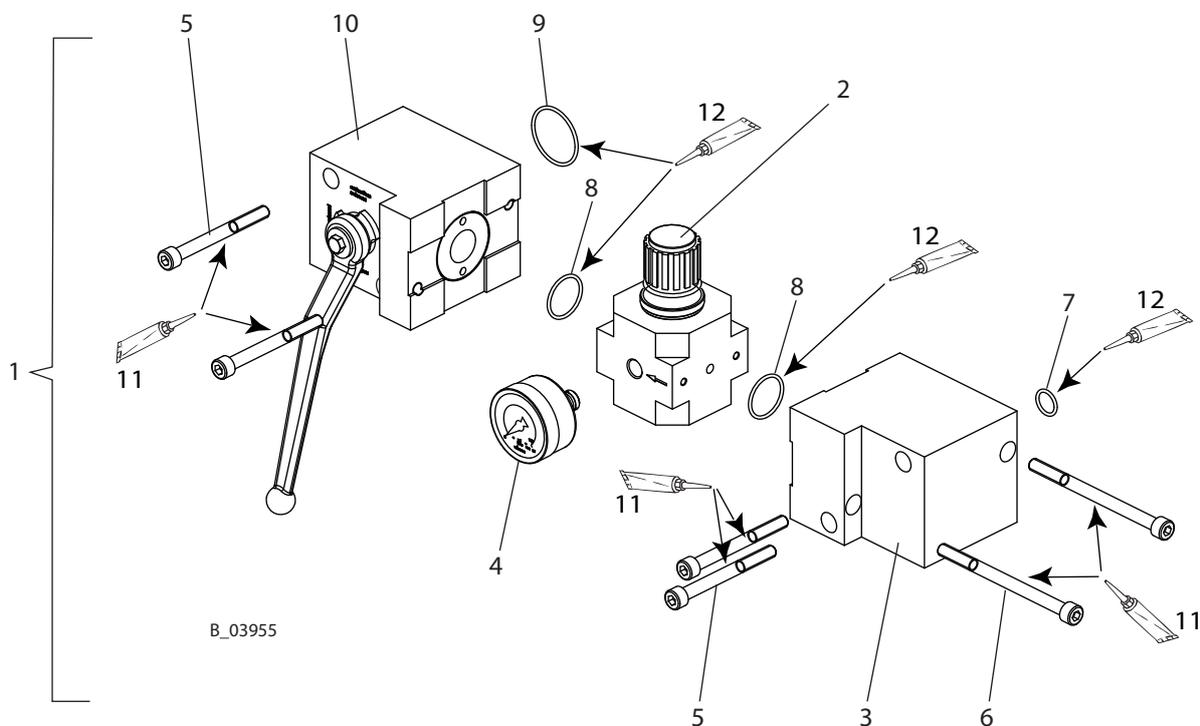
**11.3.2 РЕГУЛЯТОР ДЛЯ ПНЕВМАТИЧЕСКОГО ДВИГАТЕЛЯ TIGER**

Список запасных частей для регулятора пневматического двигателя устройства Tiger

Pos	K	Наименование	Stk	Зак. №
1		Узел регулирования давления 12" в сборе	1	2328610
2	◆	Клапан для регулирования давления 12"	1	2309974
3		Распределитель LR-D макс 12	1	2310588
4	◆	Манометр 0-10 бар (d50)	1	9998725
5		Цилиндрический болт с внутренним шестигранником	4	9900360
6		Цилиндрический болт с внутренним шестигранником	2	9907087
7	◆	Уплотнительное кольцо	1	9974166
8		Уплотнительное кольцо	2	3105540
9	◆	Уплотнительное кольцо	1	9971405
10	◆	Угловой шаровой кран LR-D макс 12	1	2310638
11		Смазочная паста Molykote DX	1	9992616
12		Смазка Veason	1	9998808

◆ = Быстроизнашивающаяся деталь

★ = Входит в сервисный комплект.



## 11.4 КРАСОЧНАЯ СЕКЦИЯ 300 см<sup>3</sup>

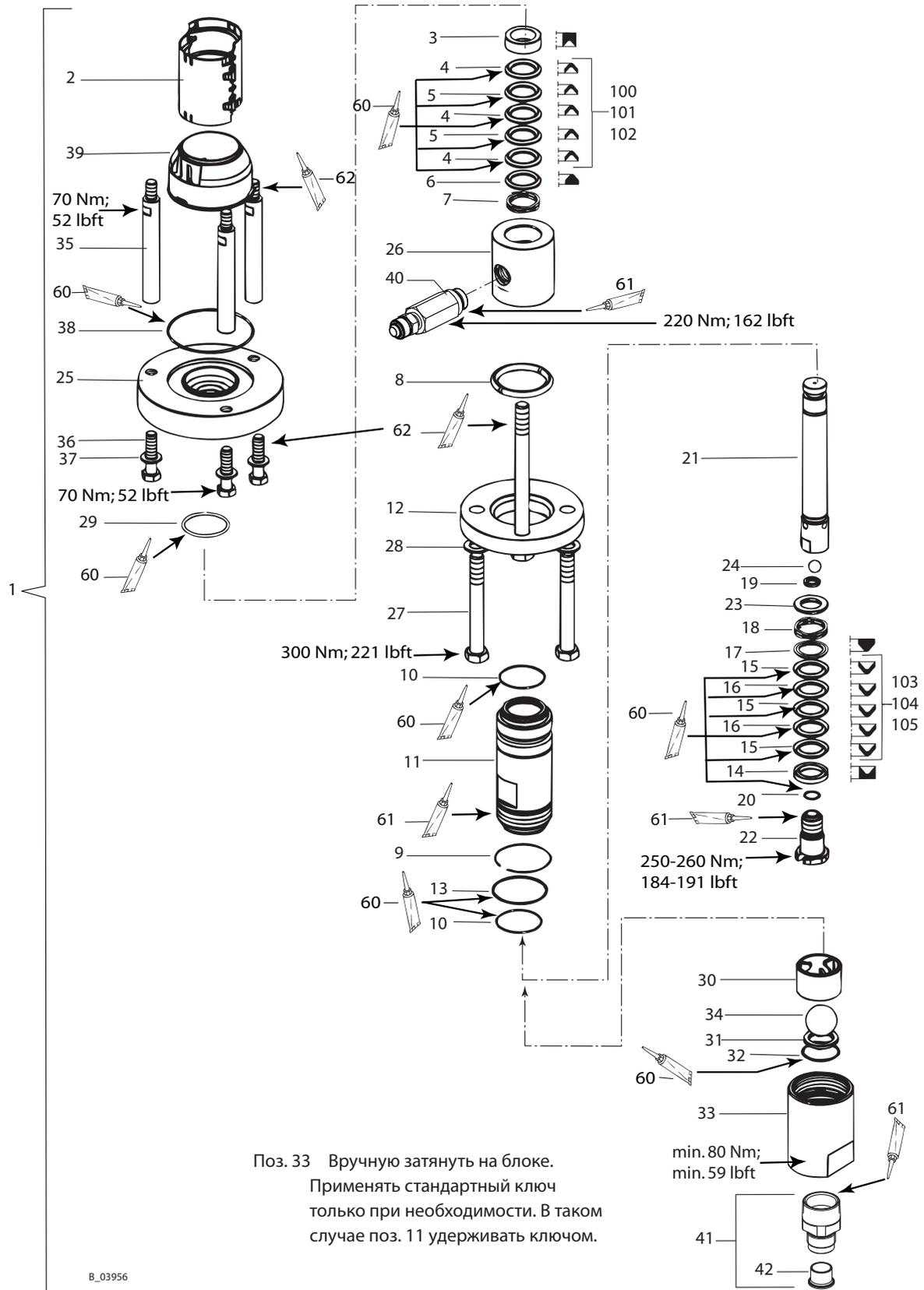
	 <b>ОСТОРОЖНО</b>
	<p><b>Ненадлежащее техническое обслуживание/ремонт!</b> Опасность получения травмы и повреждения устройства.</p> <p>→ Ремонт и замену деталей поручайте выполнять только обученным специалистам или сервисной службе WAGNER.</p> <p>→ Всегда перед началом работ с устройством и при перерывах в работе:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— выключайте подачу энергии/сжатого воздуха;</li> <li>— спускайте давление из пистолета-распылителя и устройства;</li> <li>— защищайте пистолет-распылитель от запуска.</li> </ul> <p>→ При всех видах работ соблюдайте инструкцию по эксплуатации и сервису.</p>

Список запасных частей к красочным секциям

Pos	K	Stk	Наименование	300 см <sup>3</sup>	300 см <sup>3</sup>	300 см <sup>3</sup>
				PE/TG	PE/L	PE/T
				Зак. №	Зак. №	Зак. №
1		1	Красочная секция 300 см <sup>3</sup>	2329671	2329666	2329669
2		2	Кожух муфты Хаб 150		368532	
3		1	Опорное кольцо 35,8/52-300		369516	
4	◆ ★	3	Манжета PE 35,8/52		368523	
5	◆ ★	2	Манжета L 35,8/52		368922	
5	◆ ★	2	Манжета TG 35,8/52	368522		
5	◆ ★	2	Манжета T 35,8/52			368900
6		1	Упорное кольцо 35,8/52		368519	
7	◆ ★	1	Волнистая пружина 35,8/52		9998671	
8		2	Пружинное стопорное полукольцо 300		369512	
9		1	Предохранительное кольцо 300		369513	
10	◆ ★	2	Уплотнительное кольцо		369525	
11	◆	1	Цилиндр 300		370503	
12		1	Фланец пружинного стопорного кольца 300		370511	
13	◆ ★	1	Уплотнительное кольцо		9974118	
14		1	Опорное кольцо 34/50-300		369518	
15	◆ ★	3	Манжета PE 34/50		369523	
16	◆ ★	2	Манжета L 34/50		369922	
16	◆ ★	2	Манжета TG 34/50	369522		
16	◆ ★	2	Манжета T 34/50			369900
17		1	Упорное кольцо 34/50		369519	
18	◆ ★	1	Волнистая пружина 35,8/52		9998671	
19	◆	1	Седло клапана, выпуск 300		369510	
20	◆ ★	1	Уплотнительное кольцо		369528	

◆ = Быстроизнашивающаяся деталь

★ = Входит в сервисный комплект



Поз. 33 Вручную затянуть на блоке.  
 Применять стандартный ключ  
 только при необходимости. В таком  
 случае поз. 11 удерживать ключом.

B\_03956

Список запасных частей к красочным секциям

Pos	К	Stk	Наименование	300 cm <sup>3</sup>	300 cm <sup>3</sup>	300 cm <sup>3</sup>
				PE/TG	PE/L	PE/T
				Зак. №	Зак. №	Зак. №
21	◆	1	Поршень 300		370505	
22		1	Клапанный болт 300		370506	
23		1	Кольцо с буртиком 300		370514	
24	◆ ★	1	Шарик		9941505	
25		1	Соединительный фланец		370501	
26		1	Трубка 300		370502	
27		4	Винт с шестигранной головкой		9907210	
28		4	Шайба		9920110	
29	◆ ★	1	Уплотнительное кольцо		9974117	
30	◆ ★	1	Шариковая направляющая, впуск 300		369507	
31	◆	1	Седло клапана, впуск 300		369509	
32	◆ ★	1	Уплотнительное кольцо		369527	
33		1	Корпус впуска 300		370504	
34	◆ ★	1	Шарик		9943086	
35		3	Шпилька M16x169		370533	
36		3	Винт с шестигранной головкой		9907209	
37		3	Шайба		9925011	
38	◆ ★	1	Уплотнительное кольцо		9974116	
39		1	Камера для разделительного средства, ход 150		368531	
40		1	Поворотное соединение G3/4"		2329923	
41		1	Фитинг DF-MM-R1½"-M36-PN15-SSt		2329563	
42		1	Уплотнительная втулка		2329898	
60		1	Смазка Mobilux EP 2		9998808	
61		1	Противопригарная паста - Тюбик		9992609	
62		1	Смазочная паста Molykote DX		9992616	

**Уплотнение вверх:**

100	◆	1	Уплотнение PE/L в сборе		368993	
101	◆	1	Уплотнение PE/T в сборе			368992
102	◆	1	Уплотнение PE/TG в сборе	368991		

**Уплотнение вниз:**

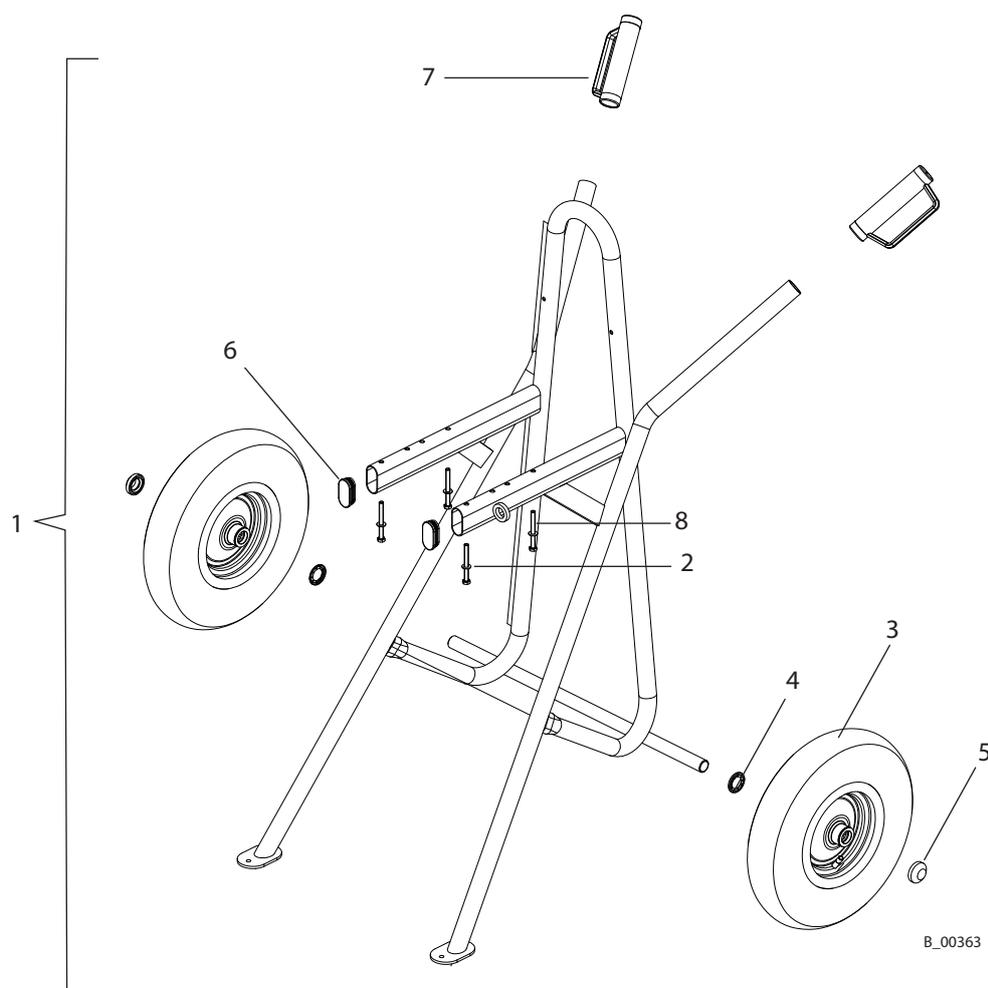
103	◆	1	Уплотнение PE/L в сборе		369993	
104	◆	1	Уплотнение PE/T в сборе			369992
105	◆	1	Уплотнение PE/TG в сборе	369991		

**Сервисные комплекты:**

			Сервисный комплект насоса 300 ccm PE+L		370989	
			Сервисный комплект насоса 300 ccm PE+TG	369990		
			Сервисный комплект насоса 300 ccm PE+T			369964

◆ = Быстроизнашивающаяся деталь

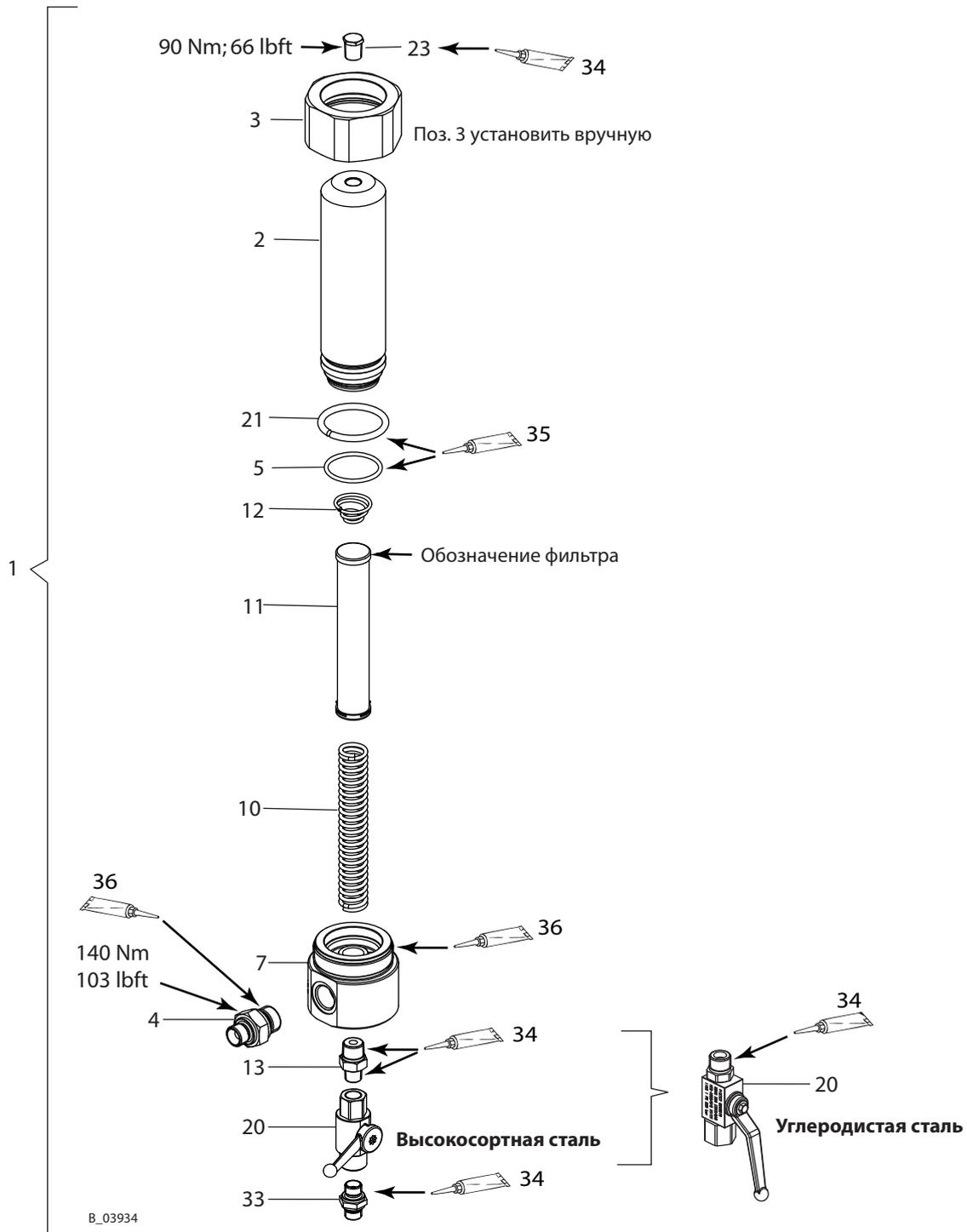
★ = Входит в сервисный комплект

**11.5 ТЕЛЕЖКА «HEAVY DUTY»**

Pos	K	Stk	Наименование	Зак. №
1		1	Тележка «Heavy Duty»	369024
2		4	Шайба DIN125, A6.4 или A8.4	9920102
3	◆	2	Колесо	9998892
4		2	Удерживающее кольцо	9998894
5		2	Фиксатор для быстрого крепления	9998895
6		2	Пробка черная	--
7	◆	2	Рукоятка с защитой для рук	9998893
8		4	Винт с шестигранной головкой DIN931 M6x75 или M8x80	9900151

◆ = Быстроизнашивающиеся детали

**11.6 ФИЛЬТР ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ (ДО 530 БАР; 7687 PSI)**



Исполнение шарового крана из:				Высокосортная сталь	Углеродистая сталь
Pos	K	Stk	Наименование	Зак. №	Зак. №
1		1	Фильтр высокого давления DN12- PN530 в сборе	2329025	2335334
2		1	Корпус фильтра	2324542	
3		1	Накидная гайка	2324543	
4		1	Фитинг DF-MM-G1/2-G3/8-PN530-SSt	2330780	
5	◆	1	Уплотнительное кольцо	9955863	
7		1	Распределительный корпус для шарового крана	2324670	
10		1	Опора фильтра	9894245	
11	◆	1	Фильтровая сетка *		
	◆ ●		* Фильтровая сетка 200	295721	
	◆		* Фильтровая сетка 100	3514068	
	◆ ●		* Фильтровая сетка 50	3514069	
	◆ ●		* Фильтровая сетка 20	291564	
12	◆	1	Коническая пружина	3514058	
13		1	Фитинг DF-MM-R3/8-R1/4-PN530-SSt	2328291	
20	◆	1	Шаровой кран	2330156	9998679
21		1	Упорное кольцо d45	2325562	
23		1	Шестигранная заглушка	2323718	
33		1	Двойной штуцер	3204611	2325826
34		1	Loctite 542 50 мл; 50 cc	9992831	
35		1	Смазка Mobilux EP2	9998808	
36		1	Противопригарная паста - Тюбик	9992609	

◆ = Быстроизнашивающиеся детали

● = не относится к основному комплекту оборудования, но имеется в качестве специальной оснастки.

	 <b>ОСТОРОЖНО</b>
	<p><b>Ненадлежащее техническое обслуживание/ремонт!</b> Опасность для жизни и риск повреждения устройства.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Ремонт и замену деталей разрешается выполнять только специалистам сервисной службы WAGNER или собственному обученному персоналу.</li> <li>→ Ремонтируйте и заменяйте только те части, которые приведены в главе «Каталог запасных частей» и предназначены для данного устройства.</li> <li>→ Всегда перед началом работ с устройством и при перерывах в работе: <ul style="list-style-type: none"> <li>— отсоединяйте пульт управления от сети;</li> <li>— спускайте давление из пистолета-распылителя и устройства;</li> <li>— защищайте пистолет-распылитель от запуска.</li> </ul> </li> <li>→ При всех видах работ соблюдайте инструкцию по эксплуатации и сервису.</li> </ul>

## **12 ЗАЯВЛЕНИЯ О ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ И СООТВЕТСТВИИ**

### **12.1 УКАЗАНИЕ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРОДУКТ**

На основании действующего с 01.01.1990 года постановления ЕС изготовитель несет ответственность за свой продукт только тогда, когда все части принадлежат изготовителю или он дал на них разрешение, и устройства смонтированы, эксплуатируются и обслуживаются надлежащим образом.

При применении чужих комплектующих и запасных частей ответственность может аннулироваться полностью или частично.

Используя оригинальные комплектующие и запасные части WAGNER, у Вас есть гарантия, что будут соблюдены все правила по технике безопасности.

### **12.2 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

На данный прибор мы предоставляем гарантию в следующем объеме:

на наш выбор бесплатно ремонтируются и поставляются заново те части, которые в течение 24 месяцев эксплуатации в одну смену, 12 месяцев в две смены или 6 месяцев в три смены с момента передачи покупателю стали непригодными или значительно повредились в результате причины, возникшей до момента передачи, а именно из-за ошибочной конструкции, плохих материалов или плохого исполнения.

Гарантия заключается в том, что прибор или его отдельные детали по нашему усмотрению заменяются или ремонтируются. Возникающие в связи с этим затраты, а именно расходы на транспортировку, дорожные расходы, расходы на заработную плату и материалы несем мы, кроме тех случаев, когда расходы повышаются в связи с доставкой устройства в другое место, отличное от местонахождения заказчика.

Мы не несем ответственности по гарантии за повреждения, вызванные следующими причинами:

неподходящее или ненадлежащее применение, неправильный монтаж и пуск покупателем или третьим лицом, естественный износ, ошибочное обращение или техническое обслуживание, непригодные материалы покрытия, заменители и химическое, электрохимическое или электрическое влияние, если ущерб причинен не по нашей вине.

Абразивные материалы покрытия, как, например, сурик, дисперсии, глазури, жидкий наждак, цинконаполненные краски и др. снижают срок службы клапанов, уплотнений, пистолетов-распылителей, форсунок, цилиндров, поршней и т.д. Настоящая гарантия не распространяется на перечисленные ниже явления износа.

На компоненты, поставленные не фирмой WAGNER, распространяется первоначальная гарантия изготовителя.

Замена одной детали не продлевает срок гарантии на весь прибор.

Устройство необходимо проверить сразу после получения. С целью предотвращения потери гарантии о явных недостатках необходимо сообщать в письменном виде в течение 14 дней после получения устройства фирме-поставщику или нам.

Мы оставляем за собой право на передачу выполнения гарантийных обязательств подрядной организации.

Предоставление настоящей гарантии зависит от предъявления подтверждения в виде счета-фактуры или накладной. Если проверка покажет, что претензия по гарантии не обоснована, то ремонт осуществляется за счет покупателя.

Поясняем, что настоящие гарантийные обязательства не ограничивают законные претензии или же претензии по договору, оговоренные в наших общих коммерческих условиях.

**12.3 ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС**

Настоящим мы заявляем что конструкция:  
Пневматических насосов и их комплектов для распыления:

Tiger 72-300
--------------

соответствует следующим директивам:

2006/42/EC	94/9/EC
------------	---------

Использованные нормы, в особенности:

DIN EN ISO 12100: 2011	DIN EN ISO 13732-1: 2008	DIN EN 13463-1: 2009
DIN EN 809: 2012	DIN EN 14462: 2010	DIN EN 13463-5: 2011
DIN EN ISO 4413: 2011	DIN EN 12621: 2011	DIN EN ISO 80079-34: 2012
DIN EN ISO 4414: 2011	DIN EN 1127-1: 2011	

Использованные национальные технические спецификации, в частности:

BGR 500 Часть 2 глава 2.29 и глава 2.36	TRBS 2153
---	-----------

Маркировка:

  II 2G IIB c T3 X

**Сертификат соответствия ЕС**

Сертификат соответствия ЕС прилагается к продукту. По желанию данный сертификат может быть затребован в представительстве фирмы WAGNER на основании данных и номера оборудования.

**Номер заказа:** 2302304

**12.4 ССЫЛКИ НА НЕМЕЦКИЕ НОРМЫ И ДИРЕКТИВЫ**

- a) BGR 500 Часть 2, глава 2.36 «Работы с жидкостными эжекторами»
- b) BGR 500 Часть 2, глава 2.29 «Использование материалов для покрытий»
- c) BGR 104 Правила взрывозащиты
- d) TRBS 2153 Предупреждение опасностей воспламенения
- e) BGR 180 Устройства очистки деталей с использованием растворителей
- f) ZH 1/406 Требования к жидкостным эжекторам
- g) BGI 740 Лакокрасочные помещения и оборудование
- h) Betr.Sich.V. Постановление об эксплуатационной безопасности

**Указание:** все документы имеются в издательстве Neumanns, г. Кельн, или могут быть найдены в Интернете.

<p><b>Германия</b> J. WAGNER GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 Postfach 1120 D- 88677 Markdorf Telephone: +49 7544 5050 Telefax: +49 7544 505200 E-Mail: service.standard@wagner-group.com</p>	<p><b>Швейцария</b> J. WAGNER AG Industriestrasse 22 Postfach 663 CH- 9450 Altstätten Telephone: +41 (0)71 757 2211 Telefax: +41 (0)71 757 2222 E-Mail: rep-ch@wagner-group.ch</p>
<p><b>Бельгия</b> WAGNER Spraytech Benelux BV Veilinglaan 58 B- 1861 Wolvertem Telephone: +32 (0)2 269 4675 Telefax: +32 (0)2 269 7845 E-Mail: info@wsb-wagner.be</p>	<p><b>Дания</b> WAGNER Industrial Solution Scandinavia Viborgvej 100, Skærgær DK- 8600 Silkeborg Telephone: +45 70 200 245 Telefax: +45 86 856 027 E-Mail info@wagner-industri.com</p>
<p><b>Англия</b> WAGNER Spraytech (UK) Ltd. Haslemere Way Tramway Industrial Estate GB- Banbury, OXON OX16 8TY Telephone: +44 (0)1295 265 353 Telefax: +44 (0)1295 269861 E-Mail: enquiries@wagnerspraytech.co.uk</p>	<p><b>Франция</b> J. WAGNER France S.A.R.L. Parc de Gutenberg - Bâtiment F8 8 Voie la Cardon F- 91127 Palaiseau-Cedex Telephone: +33 1 825 011 111 Telefax: +33 1691 946 55 E-Mail: division.solutionsindustrielles@wagner-france.fr</p>
<p><b>Голландия</b> WAGNER SPRAYTECH Benelux BV Zonnebaan 10 NL- 3542 EC Utrecht  Telephone: +31 (0) 30 241 4155 Telefax: +31 (0) 30 241 1787 E-Mail: info@wsb-wagner.nl</p>	<p><b>Италия</b> WAGNER COLORA S.r.l Via Italia, 34 I- 20060 Gessate (MI)  Telephone: +39 02 959292 1 Telefax: +39 02 95780187 E-Mail: info@wagnercolora.com</p>
<p><b>Япония</b> WAGNER Spraytech Ltd. 2-35, Shinden Nishimachi J- Daito Shi, Osaka, 574-0057  Telephone: +81 (0) 720 874 3561 Telefax: +81/ (0) 720 874 3426 E-Mail: marketing@wagner-japan.co.jp</p>	<p><b>Австрия</b> J. WAGNER GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 Postfach 1120 D- 88677 Markdorf Telephone: +49 (0) 7544 5050 Telefax: +49 (0) 7544 505200 E-Mail: service.standard@wagner-group.com</p>
<p><b>Швеция</b> WAGNER Industrial Solutions Scandinavia Skolgatan 61 SE- 568 31 Skillingaryd Telephone: +46 (0) 370 798 30 Telefax: +46 (0) 370 798 48 E-Mail: info@wagner-industri.com</p>	<p><b>Испания</b> WAGNER Spraytech Iberica S.A. Ctra. N- 340, Km. 1245,4 E- 08750 Molins de Rei (Barcelona) Telephone: +34 (0) 93 680 0028 Telefax: +34 (0) 93 668 0156 E-Mail: info@wagnerspain.com</p>
<p><b>Чехия</b> WAGNER s.r.o. Nedasovská Str. 345 15521 Praha 5 - Zlicin Telephone: +42 (0) 2 579 50 412 Telefax: +42 (0)2 579 51 052 E-Mail: info@wagner.cz</p>	<p><b>США</b> WAGNER Systems Inc. 300 Airport Road, unit 1 Elgin, IL 60123 USA Telephone: +1 630 503 2400 Telefax: +1 630 503 2377 E-Mail: info@wagnersystemsinc.com</p>



# WAGNER



Зак. № 2352086

**Германия**

J. WAGNER GmbH  
Otto-Lilienthal-Str. 18  
Postfach 1120

**D- 88677 Markdorf**

Телефон +49/ (0)7544 / 5050  
Факс +49/ (0)7544 / 505200  
е-майль [service.standard@wagner-group.com](mailto:service.standard@wagner-group.com)

**Швейцария**

J. WAGNER AG  
Industriestrasse 22  
Postfach 663

**CH- 9450 Altstätten**

Телефон +41/ (0)71 / 757 2211  
Факс +41/ (0)71 / 757 2222

[www.wagner-group.com](http://www.wagner-group.com)